

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 160

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 58

25 ta' Ġunju 2015

Werrej

### I Atti legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2015/936 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' pajjiżi terzi mhux koperti minn ftehim bilaterali, protokolli jew arrangamenti oħra, jew minn regoli speċifiċi ta' importazzjoni tal-Unjoni oħrajn** ..... 1
- ★ **Regolament (UE) 2015/937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2015 li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi** ..... 55
- ★ **Regolament (UE) 2015/938 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2015 dwar il-miżuri ta' salvagwardja previsti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja** ..... 57
- ★ **Regolament (UE) 2015/939 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2015 dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Albanija, fuq in-naħa l-oħra** ..... 62
- ★ **Regolament (UE) 2015/940 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2015 dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-wahda, u l-Bożnija u l-Herzegovina, min-naħa l-oħra, u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa wahda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra** ..... 69
- ★ **Regolament (UE) 2015/941 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2015 fuq ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naħa, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq in-naħa l-oħra** ..... 76

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## I

(Atti leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT (UE) 2015/936 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Ġunju 2015

**dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' pajjiżi terzi mhux koperti minn ftehim bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew minn regoli speċifiċi ta' importazzjoni tal-Unjoni oħrajn**

(tfassil mill-ġdid)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 <sup>(3)</sup> ġie emendat b'mod sostanzjali diversi drabi <sup>(4)</sup>. Billi għandhom isiru emendi oħra, dak ir-Regolament għandu jiġi rriformulat fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Il-politika kummerċjali komuni għandha tkun ibbażata fuq prinċipji uniformi.
- (3) L-uniformità fir-regoli għall-importazzjoni għandha tiġi żgurata billi jiġu stipulati, sa fejn hu possibbli meta wiehed iqis il-fatturi partikolari tas-sistema ekonomika fil-pajjiżi terzi inkwistjoni, dispożizzjonijiet simili għal dawk applikati taht ir-regoli komuni għal terzi pajjiżi oħra.
- (4) Għal għadd limitat ta' prodotti li joriġinaw f'ċerti pajjiżi terzi, minhabba s-sensittività tas-settur tessili tal-Unjoni, miżuri ta' sorveljanza applikabbli fil-livell tal-Unjoni għandhom jiġu stipulati f'dan ir-Regolament.
- (5) Għandhom jiġu previsti regoli speċjali għal prodotti importati mill-ġdid taht l-arrangamenti għall-ipproċessar ekonomiku passiv.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-10 ta' Diċembru 2014 (għandha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' pajjiżi terzi mhux koperti minn ftehim bilaterali, Protokoll jew arrangamenti oħra, jew minn regoli tal-importazzjoni speċifika tal-Komunità (ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ara Anness VII.

- (6) L-Anness III B tar-Regolament (KE) Nru 517/94 kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1398/2007<sup>(1)</sup> ġie żvujtat mill-kontenut tiegħu. Għalhekk, huwa xieraq li dak l-Anness jiġi mħassar kompletament. Fl-interess taċ-ċarezza, ir-referenza għal dak l-Anness fl-Artikolu 4(2) għandha wkoll tiġi mħassra.
- (7) Ċertu importazzjoni ta' ċerti prodotti tessili minn ċerti pajjiżi terzi tista' jkollha tiġi soġġetta għas-sorveljanza tal-Unjoni, limiti kwantitattivi jew miżuri xierqa oħra.
- (8) Fejn tiġi applikata s-sorveljanza tal-Unjoni, ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-prodotti inkwistjoni għandha tiġi soġġetta għall-preżentazzjoni ta' dokument ta' sorveljanza li jissodisfa kriterji uniformi. Dak id-dokument għandu, fuq applikazzjoni sempliċi mill-importatur, jiġi mahruġ mill-awtoritajiet tal-Istati Membri fi żmien ċertu perjodu imma l-akkwist b' hekk mill-importatur tad-dritt għall-importazzjoni. Id-dokument għandu għalhekk ikun validu biss matul tali perjodu sakemm ir-regoli ta' importazzjoni ma jinbidlux.
- (9) Huwa fl-interess tal-Unjoni li l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jagħmlu l-aħjar użu mill-iskambju ta' informazzjoni li tirriżulta mis-sorveljanza tal-Unjoni.
- (10) Huwa meħtieġ li jiġu adottati kriterji preċiżi biex issir stima tad-dannu possibbli u biex tagħti bidu għal proċedura ta' investigazzjonijiet filwaqt li tippermetti lill-Kummissjoni tintroduċi miżuri xierqa f'każijiet urġenti.
- (11) Għal dak il-ghan, għandhom jiġu stipulati dispożizzjonijiet dettaljati fir-rigward tal-bidu ta' investigazzjonijiet, ta' verifki u ta' spezzjonijiet meħtieġa, tas-smiġh ta' dawk ikkonċernati, tat-trattament ta' informazzjoni miksuba u tal-kriterji għall-istima tal-hsara.
- (12) Huwa meħtieġ li tiġi prevista sistema adatta għall-amministrazzjoni ta' restrizzjonijiet kwantitattivi tal-Unjoni.
- (13) Il-proċedura amministrattiva għandha tiżgura li l-applikanti kollha jkollhom aċċess imparzjali għall-kwoti.
- (14) Fl-interessi tal-uniformità tar-regoli għall-importazzjoni, il-formalitajiet li għandhom jitwettqu mill-importaturi għandhom ikunu sempliċi u identiċi irrispettivament mill-post minn fejn l-oġġetti ikunu ġew rilaxxati mid-dwana. Huwa, għalhekk, xieraq li jiġi previst li kwalunkwe formalità għandha tiġi mwettqa bl-użu ta' formoli li jikkorrispondu mal-kampjun stipulat fl-Anness VI għal dan ir-Regolament.
- (15) Jistgħu madankollu jirriżultaw meħtieġa ċerti miżuri ta' sorveljanza jew ta' salvagwardja limitati fl-ambitu għal reġjun wiehed jew aktar tal-Unjoni pjuttost milli għall-Unjoni kollha. Madankollu, tali miżuri għandhom ikunu awtorizzati biss eċċezzjonalment u fejn ma teżisti l-ebda alternattiva. Huwa meħtieġ li jiġi żgurati li tali miżuri huma temporanji u jikkawżaw l-inqas tfixkil fl-operat tas-suq intern.
- (16) Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament huma mingħajr preġudizzju għal leġislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali dwar is-sigriet professjonali.
- (17) Il-miżuri ta' salvagwardja meħtieġa mill-interessi tal-Unjoni għandhom jiġu bir-rispett dovut għall-obbligi internazzjonali eżistenti.
- (18) Sabiex jiġu simplifikati l-proċeduri għall-importaturi, huwa meħtieġ li tiġi prevista l-possibbiltà li tiġi estiża l-validità ta' awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni mhux użati parzjalment jew kompletament, minflok ma jiġu rritornati lejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li harġuhom.
- (19) Sabiex jiġi żgurati it-thaddim xieraq tas-sistema għall-ġestjoni tal-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tessili mhux koperti minn ftehimiet bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew b'regoli speċifiċi oħra ta' importazzjoni tal-Unjoni, is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti taħt l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tingħata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tal-Annessi għal dak ir-Regolament, l-modifika tar-regoli ta' importazzjoni u l-applikazzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u miżuri ta' sorveljanza skont dan ir-Regolament. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejji, anke fil-livell tal-esperti. Meta thejji u tfassal atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropeu u lill-Kunsill.

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1398/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jemenda l-Annessi II, III B u VI għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tat-tessuti minn ċerti pajjiżi terzi li mhumiex koperti bi ftehimiet bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew b' regoli speċifiċi Komunitarji oħra dwar l-importazzjoni (ĠU L 311, 29.11.2007, p. 5).

- (20) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>.
- (21) Il-proċedura ta' konsultazzjoni għandha tintuża għall-adozzjoni ta' miżuri ta' sorveljanza minhabba l-effetti ta' dawk il-miżuri u l-logika sekwenzjali tagħhom fir-rigward tal-adozzjoni ta' miżuri definittivi ta' salvagwardja,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### PRINĊIPII ĠENERALI

#### Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament japplika għall-importazzjoni tal-prodotti tessili li jaqgħu fi hdan it-Taqsima XI tat-Tieni Parti tan-Nomenklatura Magħquda stipulata fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87<sup>(2)</sup> u ta' prodotti tessili oħra, kif imnizzla fl-Anness I, li joriginaw f' pajjiżi terzi u li ma jkunux koperti minn ftehim bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew minn regoli speċifiċi oħra ta' importazzjoni tal-Unjoni.
2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, prodotti tessili li jaqgħu fi hdan it-Taqsima XI tat-Tieni Parti tan-Nomenklatura Magħquda stipulata fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 għandha titqassam f'kategoriji kif speċifikat fit-Taqsima A tal-Anness I ta' dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni ta' prodotti koperti mill-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda (NM) elenkati fit-Taqsima B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
3. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, it-terminu "prodotti li joriginaw" u l-metodi għall-kontroll tal-orijini ta' dawk il-prodotti għandhom ikunu iddefiniti mir-regoli fis-sehħ rilevanti tal-Unjoni.

#### Artikolu 2

Importazzjonijiet lejn l-Unjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 u li joriginaw f'pajjiżi terzi għajr dawk elenkati fl-Anness II, għandhom ikunu b'xejn u għalhekk mhux suġġetti għal kwalunkwe restrizzjoni kwantitattiva, mingħajr preġudizzju għal miżuri li jistgħu jittiehdu taht il-Kapitolu III u għal dawk li kienu ttiehdu jew li jistgħu jittiehdu taht regoli speċifiċi komuni ta' importazzjoni għall-perjodu li matulu dawk ir-regoli japplikaw.,

#### Artikolu 3

1. Importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' prodotti tessili elenkati fl-Anness III u li joriginaw f'pajjiżi li jidhru f'dak l-Anness għandhom ikunu suġġetti għal-limiti kwantitattivi annwali stabbiliti f'dak l-Anness.
2. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni ta' importazzjonijiet suġġetti għal-limiti kwantitattivi msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun suġġett għall-preżentazzjoni ta' awtorizzazzjoni ta' importazzjoni jew dokument ekwivalenti mahruġ mill-awtoritajiet tal-Istati Membri skont il-proċedura stipulata f'dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet awtorizzati skont dan il-paragrafu għandhom jiġu addebitati kontra l-limiti kwantitattivi ffissati għas-sena kalendarja li għaliha jkunu gew iffissati limiti kwantitattivi.
3. Kwalunkwe prodott tessili msemmi fl-Anness IV u li jorigina fil-pajjiżi terzi hemmhekk indikati jista' jiġi importat lejn l-Unjoni kemm-il darba jkun gie stabbilit limitu kwantitattiv annwali mill-Kummissjoni. Kwalunkwe limitu kwantitattiv bħal dan għandu jkun ibbażat fuq flussi preċedenti ta' kummerċ, jew fejn dan ma jkunx disponibbli, stimi debitament ġustifikati ta' tali flussi ta' kummerċ. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelgati skont l-Artikolu 31 biex temenda l-Annessi ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-istabbiliment ta' tali limiti kwantitattivi annwali.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar it-tariffa u n-nomenklatura tal-istatistika u t-Tariffa Komuni Doganali (verżjoni Maltija mhux disponibbli (GUL 256, 7.9.1987, p. 1).

4. L-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' prodotti tessili barra dawk koperti fil-paragrafi 1 u 3 u li joriginaw fil-pajjiżi indikati fl-Anness II għandhom ikunu hielsa, sugġett għal miżuri li jistgħu jittiehdu taht il-Kapitolu III u ta' miżuri li jkunu ttiehdu jew li jistgħu jittiehdu taht regoli komuni ta' importazzjoni speċifiċi sakemm idumu dawk ir-regoli.

#### Artikolu 4

1. Mingħajr preġudizzju għal miżuri li jistgħu jittiehdu taht il-Kapitolu III jew taht regoli komuni ta' importazzjoni speċifiċi, importazzjonijiet mill-ġdid lejn l-Unjoni ta' prodotti tessili wara li jkunu pproċessati f'pajjiżi terzi għajr dawk elenkati fl-Anness II m'għandhomx ikunu sugġetti għal limitazzjonijiet kwantitattivi.

2. Minkejja l-paragrafu 1, importazzjonijiet mill-ġdid lejn l-Unjoni ta' prodotti tessili elenkati fl-Anness V wara pproċessar fil-pajjiżi terzi elenkati f'dak l-Anness għandhom isiru biss skont ir-regoli dwar l-ipproċessar ekonomiku passiv fis-sehh fl-Unjoni u sal-limiti annwali ffissati fl-Anness V.

#### Artikolu 5

1. Il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 30 jista' jikkunsidra kull materja relatata mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament imqajma mill-Kummissjoni jew wara talba minn Stat Membru.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 fir-rigward tal-miżuri meħtieġa biex jiġu adattati l-Annessi III sa VI meta jkunu individwati problemi rigward il-funzjonament effettiv tagħhom.

### KAPITOLU II

#### II-PROCEDURA TA' INFORMAZZJONI U INVESTIGAZZJONI TAL-UNJONI

#### Artikolu 6

1. Fir-rigward tal-prodotti tessili elenkati fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, fi żmien 30 jum wara l-ghelug ta' kull xahar, it-total tal-kwantitajiet importati matul dak ix-xahar skont il-pajjiż tal-origini u l-kodiċi NM u l-unitajiet, inkluż fejn xieraq unitajiet supplimentari tal-kodiċi NM. L-importazzjonijiet għandhom jinqasmu skont il-proċeduri statistiċi fis-sehh.

2. Sabiex ikunu jistgħu ikunu monitorati ix-xejriet tas-suq tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, data statistika dwar l-esportazzjonijiet tas-sena preċedenti. Id-data statistika dwar il-produzzjoni u l-konsum ta' kull prodott għandha tintbagħat lill-Kummissjoni taht arrangamenti li għandhom jiġu determinati sussegwentement skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3).

3. Fejn in-natura tal-prodotti jew ċirkostanzi partikolari jitolbu hekk, il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' xi Stat Membru jew fuq inizzjattiva tagħha stess, tibdel l-iskadenzi biex tiġi kkomunikata l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3).

4. Fil-kazijiet urġenti msemmija fl-Artikolu 13, l-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom jibagħtu l-istatistika dwar importazzjonijiet u d-data ekonomika meħtieġa lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra mingħajr dewmien.

#### Artikolu 7

1. Fejn il-Kummissjoni jidhrilha li hemm biżżejjed provi biex tkun ġustifikata investigazzjoni, fir-rigward tal-kondizzjonijiet ta' importazzjoni ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha tagħti bidu għal investigazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri ladarba tkun iddeterminat li hemm hteġa li tagħti bidu għal tali investigazzjoni.

2. Minbarra l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 6, il-Kummissjoni għandha tfittex kull informazzjoni li jidhrilha meħtieġa u għandha tagħmel hilitha sabiex tivverifika dik l-informazzjoni mal-importaturi, il-kummerċjanti, l-aġenti, l-produtturi, u assocjazzjonijiet u organizzazzjonijiet tal-kummerċ.

Il-Kummissjoni għandha tkun assistita f'din il-hidma mill-persunal tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu tkun qed issir din l-verifika, kemm-il darba dan l-Istat Membru jkun jixtieq dan.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha u skont proċeduri stipulati minnha, bl-informazzjoni għad-disposizzjoni tagħhom dwar żviluppi fis-suq tal-prodott li jkun qed jiġi investigat.
4. Il-Kummissjoni tista' tisma' lill-persuni fiżiċi jew ġuridici interessati. Dawn il-partijiet jridu jinstemgħu meta ikunu applikaw bil-miktub fil-perjodu stipulat fl-avviż ippubblikat fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, u wrew li huma jkunu x'aktarx sa jintlaqtu mir-riżultat tal-investigazzjoni u li jkun hemm raġunijiet speċjali għas-smigh orali tagħhom.
5. Fejn l-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni ma tkunx ipprovduta f'perjodu raġonevoli, jew l-investigazzjoni tkun sostanzjalment imfixkla, is-sejbiet għandhom isiru fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.
6. Fejn il-Kummissjoni tkun intalbet biex taġixxi minn xi Stat Membru u ssib li m'hemmx biżżejjed evidenza biex tiġġustifika investigazzjoni, hija għandha, wara konsultazzjonijiet tinforma lill-Istat Membru bid-deċiżjoni tagħha.

#### Artikolu 8

1. Ma' tmiem l-investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tipprezenta rapport dwar ir-riżultati lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 30.
2. Jekk il-Kummissjoni tqis li mhumiex meħtieġa miżuri ta' sorveljanza jew ta' salvagwardja mill-Unjoni, hi għandha, filwaqt li taġixxi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3), tiddeċiedi li taghlaq l-investigazzjoni, filwaqt li tiddikjara l-konkluzjonijiet ewlenin tal-investigazzjoni.
3. Jekk il-Kummissjoni tqis li huma meħtieġa miżuri ta' sorveljanza jew ta' salvagwardja mill-Unjoni, hija għandha tiegħu d-deċiżjonijiet meħtieġa skont il-Kapitolu III.

#### Artikolu 9

1. Informazzjoni rċevuta b'mod konformi ma' dan ir-Regolament għandha tintuża biss għall-iskop li għalih tkun ġiet mitluba.
2. Il-Kummissjoni, l-uffiċjali tagħha, l-Istati Membri, u l-uffiċjali tagħhom m'għandhom jiżvelaw xi informazzjoni ta' natura kunfidenzjali irċevuta skont dan ir-Regolament, jew xi informazzjoni pprovduta fuq bażi kunfidenzjali, minghajr il-permess speċifiku mill-fornitur ta' informazzjoni bħal din.

Kull talba għall-kunfidenzjalità għandha tiddikjara r-raġunijiet għaliex din l-informazzjoni hija kunfidenzjali.

B'danakollu, jekk ikun jidher li xi talba għall-kunfidenzjalità ma tkunx ġġustifikata u jekk il-fornitur ta' din l-informazzjoni ma jkunx jixtieq li jgħanna pubblika u lanqas ma jkun jixtieq li jawtorizza l-iżvelar tagħha b'mod ġenerali jew f'forma ta' sommarju, l-informazzjoni kkonċernata tista' ma tingħatax kas tagħha.

3. L-informazzjoni għandha fi kwalunkwe każ titqies bħala kunfidenzjali jekk l-iżvelar tagħha aktarx ikollu effett avvers sinifikanti fuq il-fornitur jew fuq tali sors ta' informazzjoni.
4. Paragrafi 1, 2 u 3 m'għandhomx jipprekludu referenza mill-awtoritajiet tal-Unjoni għal informazzjoni ġenerali u b'mod partikolari għal raġunijiet li fuqhom deċiżjonijiet meħuda skont dan ir-Regolament ikunu bbażati. L-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom, madankollu, iqisu l-interess leġittimu tal-persuni naturali jew ġuridici kkonċernati li s-sigriet tan-negozju tagħhom m'għandhomx jiġu żvelati.

#### Artikolu 10

1. L-eżami tax-xejriet tal-importazzjonijiet, tal-kondizzjonijiet li fihom isehhu l-importazzjonijiet, u tal-hsara serja jew theddid ta' hsara serja lill-produtturi tal-Unjoni li jirriżultaw minn tali importazzjonijiet, għandu jkopri b'mod partikolari il-fatturi li ġejjin:
  - (a) il-volum ta' importazzjonijiet, b'mod partikolari fejn kien hemm żieda sinifikattiva, kemm f'termini assoluti jew b'mod relattiv għall-produzzjoni jew il-konsum fl-Unjoni;
  - (b) il-prezzijiet tal-importazzjonijiet, partikolarment fejn kien hemm sottokwotazzjoni sinifikattiva fil-prezz meta mqabbel mal-prezz ta' prodott simili fl-Unjoni;

- (c) l-impatt konsegwenti fuq il-produtturi tal-Unjoni ta' prodotti simili jew direttament kompetittivi kif indikat minn tendenzi f'ċerti fatturi ekonomiċi bhal:
- produzzjoni,
  - użu ta' kapaċità,
  - hażniet,
  - bejgh,
  - sehem mis-suq,
  - prezzijiet (i.e. tnaqqis fil-prezzijiet jew prevenzjoni ta' żidiet fil-prezzijiet li kieku soltu sehħew),
  - il-profitti,
  - introjtu minn kapital imhaddem,
  - flussi ta' likwidità,
  - l-impjeggi.
2. Waqt li tkun qed tmexxi l-investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tagħti kas tas-sistema ekonomika partikulari tal-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness II.
3. Fejn tkun allegata theddida serja ta' hsara l-Kummissjoni għandha teżamina jekk wiehed jistax jobsor li sitwazzjoni partikolari tistax tiżviluppa fi hsara reali. F'dan ir-rigward, jista' jingħata kas għal fatturi bhal:
- (a) ir-rata ta' zieda fl-esportazzjonijiet tal-Unjoni;
- (b) il-kapaċità ta' esportazzjoni fil-pajjiż tal-orijini jew tal-esportazzjoni, li tkun diġa teżisti jew li tkun se ssir operazzjonali fil-futur qrib, u l-probabbiltà illi l-esportazzjonijiet li jirriżultaw ikunu lejn l-Unjoni.

### TITOLU III

#### MIŻURI TA' SORVELJANZA U TA' SALVAGWARDJA

##### Artikolu 11

1. Fejn importazzjonijiet ta' prodotti tessili li joriġinaw f' pajjiżi terzi barra dawk elenkati fl-Anness II jheddu li jikkaġunaw hsara lill-produtturi tal-Unjoni fuq prodotti simili jew f'kompetizzjoni diretta, il-Kummissjoni, li taġixxi fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tista':
- (a) tiddeciedi li tintroduci sorveljanza retrospettiva mill-Unjoni ta' ċerti importazzjonijiet, skont il-proċedura ta' konsultazzjonimsemmija fl-Artikolu 30(2),
- (b) tiddeciedi, għall-iskop li timmonitorja x-xejriet ta' dawn l-importazzjonijiet, li tissoġġetta ċerti importazzjonijiet għal sorveljanza minn qabel mill-Unjoni, f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 30(2).
2. Fejn importazzjonijiet ta' prodotti tessili li joriġinaw f'pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II u liberalizzati fil-livell tal-Unjoni jheddu li jikkaġunaw hsara lill-produtturi tal-Unjoni ta' prodotti simili jew f'kompetizzjoni diretta, jew fejn l-interessi ekonomiċi tal-Unjoni jitolbu hekk, il-Kummissjoni, li taġixxi fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, tista':
- (a) tiddeciedi li tintroduci sorveljanza retrospettiva mill-Unjoni ta' ċerti importazzjonijiet, f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 30(2);
- (b) tiddeciedi, bl-iskop li timmonitorja x-xejriet ta' dawn l-importazzjonijiet, li tissoġġetta ċerti importazzjonijiet għal sorveljanza preventiva mill-Unjoni, f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 30(2).
3. Il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom, bhala regola, ikunu validi għal perjodu limitat.



## Artikolu 12

1. Fejn importazzjonijiet ta' prodotti tessili li joriginaw f'pajjiżi terzi barra dawk elenkati fl-Anness II isehhu fi kwantitajiet miżjuda tali, assoluti jew relattivi, u/jew taht kondizzjonijiet tali, li jikkaġunaw hsara serja jew theddid reali ta' dan għall-produzzjoni tal-Unjoni ta' prodotti li huma simili jew f'kompetizzjoni diretta, il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, tibdel ir-regoli ta' importazzjoni għall-prodott inkwistjoni billi tistipula li jista' jitqiegħed f' ċirkolazzjoni hielsa biss fuq il-prezentazzjoni ta' awtorizzazzjoni ta' importazzjoni, li l-ghoti tagħha għandu jkun regolat minn dawk id-dispożizzjonijiet u suġġett għal dawk il-limiti li jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.
2. Fejn importazzjonijiet ta' prodotti tessili li joriginaw f'pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II u liberalizzati fuq il-livell tal-Unjoni jsehhu fi kwantitajiet miżjuda tali, assoluti jew relattivi, u/jew taht kundizzjonijiet tali, li jheddu li jikkaġunaw hsara għall-produzzjoni tal-Unjoni ta' prodotti li huma simili jew f' kompetizzjoni diretta, jew fejn l-interessi ekonomiċi tal-Unjoni hekk jitolbu, il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, tibdel ir-regoli tal-importazzjoni għall-prodott inkwistjoni billi tistipula li jista' jitqiegħed f' ċirkolazzjoni hielsa biss fuq il-prezentazzjoni ta' awtorizzazzjoni ta' importazzjoni, li l-ghoti tagħha għandu jkun regolat minn dawk id-dispożizzjonijiet u suġġett għal dawk il-limiti li jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.
3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 31 dwar il-miżuri msemija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu sabiex tibdel ir-regoli dwar l-importazzjoni għall-prodott inkwistjoni, inkluż billi temenda l-Annessi ta' dan ir-Regolament.
4. Il-miżuri msemija f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 11 għandhom japplikaw għal kull prodott li jkun imqiegħed f' ċirkolazzjoni hielsa wara d-dħul fis-seħh ta' dawn il-miżuri.

Madanakollu, miżuri bħal dawn m'għandhomx jipprevjenu r-riħi għal ċirkolazzjoni hielsa ta' prodotti diġa mibgħuta lejn l-Unjoni kemm-il darba d-destinazzjoni ta' tali prodotti ma tistax tinbidel u dawk il-prodotti li, taht dan l-Artikolu u l-Artikolu 11, jistgħu jitqiegħdu biss f' ċirkolazzjoni hielsa fuq produzzjoni ta' dokument ta' sorveljanza jkunu fil-fatt akkumpanjati minn dokument bħal dan.

Skont l-Artikolu 16, miżuri msemija f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 11 jistgħu jkunu ristretti għal reġjun wiehed jew aktar tal-Unjoni.

## Artikolu 13

F'każijiet ta' emerġenza fejn in-nuqqas ta' miżuri jikkawża dannu rriparabbli lill-industrija tal-Unjoni u fejn il-Kummissjoni ssib, fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 12(1) u (2) ikunu ssodisfati, u tikkunsidra li kategorija partikolari ta' prodotti elenkati fl-Anness I għal dan ir-Regolament u li ma tkunx soġġetta għal xi restrizzjoni kwantitattiva għandha tkun soġġetta għal limiti kwantitattivi jew miżuri ta' sorveljanza preventiva jew retrospettiva, u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza hekk jehtieġu, għandha tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 32 għal atti delegati msemija fl-Artikolu 12(3) sabiex taltera r-regoli tal-importazzjoni għall-prodott inkwistjoni, inkluż billi temenda l-Annessi għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 14

1. Il-prodotti suġġetti għas-sorveljanza preventiva tal-Unjoni jew għall-miżuri ta' salvagwardja jistgħu jitqiegħdu fi-ċirkolazzjoni hielsa biss fuq il-prezentazzjoni ta' dokument ta' sorveljanza.

Fil-każ ta' miżuri tal-Unjoni ta' sorveljanza preventiva, id-dokument ta' sorveljanza għandu jinhareġ mingħajr hlas mill-awtorità kompetenti mahtura mill-Istati Membri fi żmien massimu ta' hamest ijiem tax-xogħol wara li tircievi l-applikazzjoni magħmula lill-awtorità kompetenti nazzjonali minn kwalunkwe importatur tal-Unjoni, ikun fejn ikun il-post tagħhom tan-negozju fl-Unjoni, għal kwalunkwe kwantità mitluba. Din l-applikazzjoni għandha titqies li tkun giet irċevuta mill-awtorità kompetenti nazzjonali mhux iktar tard minn tliet ijiem tax-xogħol wara s-sottomissjoni, sakemm ma jiġiex ippruvat mod ieħor. Id-dokument tas-sorveljanza għandu jiġi magħmul fuq formola li tikkorrispondi mal-kampjun iddikjarat fl-Anness VI. L-Artikolu 21 għandu japplika *mutatis mutandis*.

Fil-każ tal-miżuri tas-salvagward, id-dokument ta' sorveljanzagħandu jinhareġ skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV.

2. Tista' tiġi mehtieġa informazzjoni oħra minbarra dik prevista fil-paragrafu 1 meta tittiehed id-deċiżjoni li jiġu imposti miżuri ta' sorveljanza jew miżuri ta' salvagwardja.
3. Id-dokument ta' sorveljanza għandu jkun validu għall-importazzjonijiet matul it-territorju kollu fejn it-Trattat huwa applikat taht il-kondizzjonijiet stipulat fit-Trattat, ikun min ikun l-Istat Membru tal-hruġ, bla hsara madanakollu, għall-miżuri mehuda fl-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament.
4. Id-dokument ta' sorveljanza fl-ebda każ ma għandujintuża wara l-iskadenza tal-perijodu li jkun ġie stabbilit fl-istess hin u permezz tal-istess proċedura tal l-imposizzjoni ta' miżuri ta' sorveljanza jew ta' salvagwardja, u li jiehdu kont tan-natura tal-prodotti u ta' fatturi speċjali oħrajn tat-transazzjonijiet.
5. Fejn deċiżjoni mehuda skont il-proċedura adatta msemmija fl-Artikolu 30 hekk tehtieġ, l-origini tal-prodotti taht miżuri ta' sorveljanza jew ta' salvagwardja tal-Unjoni trid tiġi ppruvata permezz ta' ċertifikat tal-origini. Dan il-paragrafu għandu jkun minghajr preġudizzju għal disposizzjonijiet oħrajn fuq il-preżentazzjoni ta' tali ċertifikat.
6. Fejn il-prodott taht is-sorveljanza preventiva tal-Unjoni jkun suġġett għal miżuri ta' salvagwardja reġjonali fl-Istat Membru, l-awtorizzazzjoni ta' importazzjoni mogħtija minn dak l-Istat Membru tista' tissostitwixxi lil dak id-dokument ta' sorveljanza.

#### Artikolu 15

F' konformità mal-proċedurata' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 30(2), il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, jekk x'aktarx li tinholoq is-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2):

- tnaqqas it-terminu ta' validità ta' kwalunkwe dokument ta' sorveljanza mehtieġ għal finijiet ta' sorveljanza,
- tagħmel il-hruġ tad-dokument ta' sorveljanza suġġett għal ċerti kondizzjonijiet u, bħala miżura ta' eċċezzjoni, suġġett għall-inseriment ta' klawsole ta' revoka, jew, bi frekwenza u għat-tul ta' żmien indikat mill-Kummissjoni, għall-informazzjoni bil-quddiem u għall-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikoli 6 u 8.

#### Artikolu 16

Fejn abbażi b'mod partikolari, tal-fatturi msemmija fl-Artikoli 10, 11 u 12, johroġ illi l-kundizzjonijiet stipulati għall-adozzjoni ta' miżuri ta' sorveljanza jew ta' salvagwardja ikunu sodisfatti f'reġjun wiehed jew aktar tal-Unjoni, il-Kummissjoni, wara li tkun eżaminat soluzzjonijiet alternattivi, tista' eċċezjonalment tawtorizza l-applikazzjoni ta' miżuri ta' sorveljanza jew ta' salvagwardja limitati għar-reġjun jew reġjuni kkonċernat(i) jekk tikkonsidra illi tali miżuri applikati f'dak il-livell ikunu iżjed xierqa minn miżuri applikati matul l-Unjoni.

Dawk il-miżuri jridu jkunu temporanji u, sa fejn possibbli, ma jridux ifixklu l-operat tas-suq intern.

Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati skont il-proċedura adatta applikabbli għall-miżuri li għandhom jiġu adottati skont l-Artikoli 10, 11 u 12.

### KAPITOLU IV

#### L-IMMANĠJAR TAR-RESTRIZZJONIJIET TAL-IMPORTAZZJONI TAL-UNJONI

#### Artikolu 17

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet koperti minn talbiet għall-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni illi rċevew.
2. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-konferma tagħha li l-wantitajiet mitluba huma disponibbli għall-importazzjoni fl-ordni kronoloġika li fiha kienu rċevuti n-notifiki tal-Istati Membri kienu rċevuti (fuq il-bażi ta' "min jasal l-ewwel jinqeda l-ewwel").
3. Fejn ikun hemm raġuni li wiehed jemmen li t-talbiet antiċipati jistgħu jaqbbzu l-limiti kwantitattivi, il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3), taqsam il-limiti kwantitattivi f'partijiet jew tiffissa ammonti massimi għal kull allokazzjoni. Il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3), tiriserva proporzjon minn limitu kwantitattiv speċifiku għal talbiet sostnuti minn provi ta' prestazzjoni ta' importazzjoni fl-imghoddi.

4. In-notifiki msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu kkomunikati elettronikament fin-netwerk integrat stabbilit għal dan il-għan, sakemm għal raġunijiet tekniċi imperattivi jkun meħtieġ li temporanjament jintużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni.
5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni immedjatament wara li jkunu infurmati bi kwalunkwe kwantita li ma tiġiex użata matul il-validità tal-awtorizzazzjoni għall-importazzjoni. Tali kwantitajiet mhux użati għandhom jiġu awtomatikament trasferiti fil-kwantitajiet li li jkun fadal tal-limitu totali kwantitattiv tal-Unjoni.
6. Il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3), tiegħu kwalunkwe miżura neċessarja biex timplimenta dan l-Artikolu.

#### Artikolu 18

1. L-importaturi kollha fl-Unjoni, irrispettivament minn fejn huma stabbiliti fl-Unjoni, jistgħu jipprezentaw applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni lil dik l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-għażla tagħhom.
2. Għall-finijiet tat-tieni sentenza tal-Artikolu 17(3), l-applikazzjonijiet tal-importaturi għandhom, fejn meħtieġ, jiġu akkumpanjati minn xhieda dokumentata ta' importazzjonijiet preċedenti għal kull kategorija u għal kull pajjiż terz konċernat.

#### Artikolu 19

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom johorġu awtorizzazzjoni ta' importazzjoni fi żmien hamest ijiem tax-xogħol min-notifika tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni jew fit-terminu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni.

Dawk l-awtoritajiet għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni illi l-awtorizzazzjoni għall-importazzjoni giet mahruġa fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mill-hruġ tal-awtorizzazzjoni.

#### Artikolu 20

Fejn meħtieġ u skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3), l-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni jistgħu jkunu sugġetti għal depożitu ta' garanzija.

#### Artikolu 21

1. Mingħajr preġudizzju għal miżuri meħuda tahtl-Artikolu 16, l-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' prodotti li huma sugġetti għal-limiti kwantitattivi u għandhom ikunu validi matul it-territorju li fih it-Trattat ikun applikat skont il-kundizzjonijiet stipulati fit-Trattat, irrispettivament mill-post tal-importazzjoni msemmi fl-applikazzjonijiet mill-importaturi.

Meta l-Unjoni tintroduċi limiti temporanji għalwiehed jew aktar mir-reġjuni tagħha, skont l-Artikolu 16, dawk il-limiti m'għandhomx jipprekludu l-importazzjoni fir-reġjun(i) kkonċernat(i) ta' prodotti mibgħuta qabel id-data tal-introduzzjoni ta' dawk il-limiti.

2. Il-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjonijiet tal-importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandu jkun ta' sitt xhur. Dan il-perjodu ta' validità jista' jiġi modifikat fejn ikun meħtieġ, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3).

3. L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni għandhom jifasslu fuq formoli li jikkonformaw ma' kampjun li l-karatteristiċi tiegħu għandhom jiġu stabbiliti skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 30(3). L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, taht il-kundizzjonijiet iffissati minnhom, jippermettu illi d-dokumenti tal-applikazzjoni jiġu pprezentati elettronikament. Madankollu, id-dokumenti u x-xhieda kollha għandhom ikunu disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti.

4. L-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjonijiet jistgħu jinharġu elettronikament fuq it-talba tal-importatur konċernat. Fuq it-talba debitament motivata ta' dak l-importatur, u sakemm jkun hemm konformità mal-paragrafu 3, awtorizzazzjoni ta' importazzjoni mahruġa elettronikament tista' tiġi mibdula b'awtorizzazzjoni ta' importazzjoni fuq karta mill-awtorità kompetenti tal-istess Stat Membru li jkun hareġ l-awtorizzazzjoni oriġinali ta' importazzjoni. Madankollu, dik l-awtorità għandha tohroġ biss awtorizzazzjoni ta' importazzjoni, bil-miktub wara li tkun żgurat illi l-awtorizzazzjoni elettronika tkun giet ikkanċellata.

Kwlaunkwe miżura meħtieġa sabiex jiġi implimentat dan il-paragrafu tista' tiġi adottata skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 30(3).

5. Fuq it-talba tal-Istat Membru kkonċernat, il-prodotti tessili fil-pussess tal-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru, b'mod partikolari fil-kuntest ta' falliment jew proċeduri simili, li għalihom ma tkunx disponibbli iktar awtorizzazzjoni valida ta' importazzjoni, jistgħu jiġu rrilaxxjati fiċ-ċirkolazzjoni hielsa skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 30(3).

#### Artikolu 22

Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċifiċi li għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 30(3), l-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni ma għandhomx jiġu mislufa jew trasferiti, kemm għal xi konsiderazzjoni kif ukoll meta jingħataw b'xejn, mill-persuna li f'isimha d-dokument ikun inhareġ.

#### Artikolu 23

Il-validità ta' awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni li huma totalment jew parzjalment mhux użati jistgħu jiġu estiżi, jekk hemmkwantitajiet biżżejje disponibbli, skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 30(3).

#### Artikolu 24

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni fi żmien 30 ġurnata mit-tmiem ta' kull xahar, fuq il-kwantitajiet ta' prodotti li suġġetti għal-limiti kwantitattivi tal-Unjoni li jkunu ġew impurtati matul ix-xahar preċedenti.

### KAPITOLU V

#### TRAFFIKU TA' PROĊESSAR PASSIV

#### Artikolu 25

Importazzjonijiet mill-ġdid lejn l-Unjoni ta' prodotti tessili elenkati fit-tabella stipulata fl-Anness V, imwettqa skont ir-regoli dwar proċessar ekonomiku passiv fis-sehħfl-Unjoni, ma għandhomx ikunu soġġetti għal-limiti kwantitattivi msemija fl-Artikoli 2, 3 u 4 fejn ikunu soġġetti għal-limiti kwantitattivi speċifiċi mogħtija fit-tabella stipulata fl-Anness V u jkunu ġew impurtati mill-ġdid wara proċessar fil-pajjiż terz korrispondenti elenkat għal kull wiehed mil-limiti kwantitattivi speċifikati.

#### Artikolu 26

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex l-importazzjonijiet mill-ġdid li ma jkunux koperti minn dan il-Kapitolu u l-Anness V jkunu soġġetti għal limiti kwantitattivi speċifiċi, kemm-il darba l-prodotti inkwistjoni jkunu soġġetti għal-limiti kwantitattivi stipulati fl-Artikoli 2, 3 u 4.

Meta dewmien fl-impożizzjoni ta' limiti kwantitattivi speċifiċi għall-importazzjonijiet mill-ġdid ta' kummerċ ta' proċessar 'il barra ikun jikkawża dannu lill-industrija tal-Unjoni li jkun diffiċli li jissewwa u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura stipulata fl-Artikolu 32 għandha tapplika għal atti delegati adottati skont l-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 27

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex twettaq trasferimenti bejn il-kategoriji ta' prodotti stipulati fit-Taqsima A tal-Anness I u l-użu antiċipat jew ir-riport ta' porzjonijiet ta' limiti kwantitattivi speċifiċi msemija fl-Artikolu 26 minn sena għall-ohra.

Meta dewmien fl-impożizzjoni tal-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu ikun jikkawża dannu lill-industrija tal-Unjoni billi jimpedixxi l-proċedura ta' proċessar passiv minhabba r-rekwiżiti ġuridiċi biex jiġu operati tali trasferimenti minn sena għall-oħra, u tali dannu jkun diffiċli li jissewwa, u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 32 għandha tapplika għall-atti delegati adottati skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Madanakollu, trasferimenti awtomatiċi skont il-paragrafu 1 jistgħu jitwettqu fil-limiti li ġejjin:
  - (a) trasferiment bejn kategoriji ta' prodotti stipulati fit-Taqsima A tal-Anness I ta' massimu ta' 20 % tal-limitu kwantitattiv stabbilit għall-kategorija li għaliha jsir it-trasferiment,
  - (b) ir-riport ta' limitu kwantitattiv speċifiku minn sena għall-oħra ta' massimu ta' 10,5 % tal-limitu kwantitattiv stabbilit għas-sena attwali ta' użu,
  - (c) użu antiċipat ta' limitu kwantitattiv speċifiku ta' massimu ta' 7,5 % tal-limitu kwantitattiv stabbilit għas-sena attwali ta' użu.
3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex jiġu aġġustati l-limiti kwantitattivi speċifiċi fejn ikun hemm bżonn ta' importazzjonijiet addizzjonali.

Fejn ikun hemm il-bżonn ta' importazzjonijiet addizzjonali u meta dewmien fl-aġġustament tal-limiti kwantitattivi speċifiċi ikun jista' jikkawża dannu lill-industrija tal-Unjoni billi jimpedixxi l-aċċess għal tali importazzjonijiet addizzjonali mehtieġa li jkun diffiċli li jissewwa, u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 32 għandha tapplika għall-atti delegati adottati skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-pajjiż jew pajjiżi terzi konċernati bi kwalunkwe miżuri meħuda skont dan l-Artikolu.

#### Artikolu 28

1. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 25, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom, qabel ma jgħorġu l-awtorizzazzjoni bil-quddiem skont ir-regoli rilevanti tal-Unjoni dwar l-ipproċessar ekonomiku passiv, jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ammonti tat-talbiet għall-awtorizzazzjonijiet li jkunu rċewew. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-konferma tagħha li l-ammonti mitluba huma disponibbli għall-importazzjoni mill-ġdid fil-limiti rispettivi tal-Unjoni u skont ir-regoli rilevanti tal-Unjoni dwar l-ipproċessar ekonomiku passiv.

2. It-talbiet inkluzi fin-notifikazzjonijiet lill-Kummissjoni għandhom jkunu validi jekk dawn jistabbilixxu b'mod ċar f'kull każ:

- (a) il-pajjiż terz li fih l-oġġetti jkunu se jiġu pproċessati;
- (b) il-kategorija ta' prodotti tessili inkwistjoni;
- (c) l-ammont li se jiġi importat mill-ġdid;
- (d) l-Istat Membru fejn il-prodotti importati mill-ġdid ser jitqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa;
- (e) indikazzjoni dwar jekk it-talbiet jirreferux għal:
  - (i) beneficijarju li diġà ibbenifika u li jkun qiegħed japplika għall-kwantitajiet merfugħa taht l-Artikolu 3(4), jew skont il-hames subparagrafu tal-Artikolu 3(5), tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3036/94 <sup>(1)</sup>; jew
  - (ii) applikant taht it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 3(4) jew taht l-Artikolu 3(5) tar-Regolament (KE) Nru 3036/94.

3. In-notifiki msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu komunikati elettronikament fin-network integrat stabbilit għal dan il-għan, hlief jekk għal raġunijiet tekniċi imperattivi jkun hemm bżonn li jintużaw temporanjament meżzi oħra ta' komunikazzjoni.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (EC) Nru 3036/94 tat-8 ta' Diċembru 1994 li jstabbilixxi arranġamenti ekonomiċi dwar ipproċessar mhux Komunitarju li japplika għal ċerti prodotti tat-tessuti u drapp ri-importati fil-Komunità wara li dawn jiġu maħduma u proċessati f'ċerti pajjiżi mhux membri (GU L 322, 15.12.1994, p. 1).

4. Jekk ammonti mitluba jkunu disponibbli, il-Kummissjoni għandha tikkonferma lill-awtoritajiet kompetenti l-ammont shih indikat fit-talbiet notifikati għal kull kategorija ta' prodotti u kull pajjiż terz ikkonċernat. In-notifiki preżentati mill-Istati Membri li għalihom ma tistax tingħata konferma minhabba li l-ammonti mitluba m'għadhomx disponibbli fil-limiti kwantitattivi tal-Unjoni, għandhom jiġu maħżuna mill-Kummissjoni fl-ordni kronologiku li jkunu waslu fih u konfermati fl-istess ordni malli ammonti oħra jkunu disponibbli permezz tal-applikazzjoni ta' trasferimenti awtomatiċi stipulati fl-Artikolu 27.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien wara li jkunu infurmati b'xi kwantità li ma tkunx użata matul il-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni ta' importazzjoni. Dawn il-kwantitajiet mhux użati għandhom jiġu kreditati mill-ġdid awtomatikament mal-kwantitajiet fil-limiti kwantitattivi tal-Unjoni mhux merfugħa skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(4), jew il-hames subparagrafu tal-Artikolu 3(5), tar-Regolament (KE) Nru 3036/94.

Il-kwantitajiet li għalihom tkun saret rinunzja skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 3036/94, għandhom jiżdiedu awtomatikament mal-kwantitajiet fil-kwoti tal-Unjoni li ma jkunux merfugħa skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(4), jew il-hames subparagrafu tal-Artikolu 3(5), ta' dak ir-Regolament.

Dawn il-kwantitajiet kollha kif imsemmija fis-subparagrafi preċedenti għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3.

#### *Artikolu 29*

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet kompetenti sabiex johorġu l-awtorizzazzjonijiet bil-quddiem imsemmija fl-Artikolu 28 flimkien ma' kampjuni tat-timbri użati minnhom.

### KAPITOLU VI

#### **IT-TEHD TA' DEĊIŻJONIJET U TA' DISPOŻIZZJONIJET FINALI**

#### *Artikolu 30*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat tat-Tessuti. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

#### *Artikolu 31*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija t lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 3(3), l-Artikolu 5(2), l-Artikolu 12(3), l-Artikolu 13, l-Artikolu 26, l-Artikolu 27(1) u (3) u l-Artikolu 35 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin minn 20 ta' Frar 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 3(3), l-Artikolu 5(2), l-Artikolu 12(3), l-Artikolu 13, l-Artikolu 26, l-Artikolu 27(1) u (3) u l-Artikolu 35 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċizjoni li tirrevoka għandha ttejjm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċizjoni. Hija għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċizjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 5(2), u l-Artikoli 13 u 35 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 12(3), l-Artikolu 26 u l-Artikolu 27(1) u (3) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'erba' xhur fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### Artikolu 32

1. Atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkun giet espressal-ebda oġġezzjoni skont l-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet li għalihom tkun intużat tal-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(5) jew (6). F' dan il-każ, il-Kummissjoni għandha thassar l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

#### Artikolu 33

1. Dan ir-Regolament m'għandux jipprekludi t-tweġiq ta' obligazzjonijiet li joħorgu minn regoli speċjali li jinsabu fi ftehimiet konklużi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi.

2. Mingħajr preġudizzju għal disposizzjonijiet oħra tal-Unjoni, dan ir-Regolament m'għandux jipprekludi l-adozzjoni jew l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta':

(a) projbizzjonijiet, restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri ta' sorveljanza abbażi ta' moralita pubblika, politika pubblika jew sigurta pubblika; il-protezzjoni tas-saħħa u l-hajja tal-bniedem, annimali jew pjanti, il-protezzjoni ta' teżori nazzjonali li għandhom valur artistiku, storiku jew arkeoloġiku, jew il-protezzjoni ta' propjeta industrijali jew kummerċjali;

(b) formalitajiet speċjali dwar il-kambju;

(c) formalitajiet introdotti bis-saħħa ta' ftehimiet internazzjonali skont it-Trattat.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-miżuri jew formalitajiet li għandhom jiġu introdotti jew emendati skont l-ewwel subparagrafu.

F'każ ta' urġenza estrema, il-miżuri nazzjonali jew il-formalitajiet inkwistjoni għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni hekk kif jiġu adottati.

#### Artikolu 34

Il-Kummissjoni għandha tinkludi informazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rapport annwali tagħha dwar l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' difiża kummerċjali pprezentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont l-Artikolu 22a tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, 22.12.2009, p. 51).

*Artikolu 35*

Il-Kummissjoni għandu tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati b'konformità mal-Artikolu 31 biex temenda l-Annessi rilevanti fejn hemm bżonn biex jiehdu kont tal-konkluzjoni, l-emenda jew l-iskadenza ta' ftehimiet jew arranġamenti ma' pajjiżi terzi jew emendi li saru għar-regoli tal-Unjoni dwar l-istatistika, arranġamenti doganali jew regoli komuni għall-importazzjonijiet.

*Artikolu 36*

Ir-Regolament (KE) Nru 517/94 hu mħassar.

Referenzi għar-Regolament imħassar għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VIII.

*Article 37*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, id-9 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

\_\_\_\_\_



## ANNEX I

## A. PRODOTTI TESSILI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1

1. Bla hsara għar-regoli ta' interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-oġġetti huwa kkunsidrat bħala li huwa ta' valur indikattiv biss, għaliex il-prodotti koperti minn kull kategorija huma determinati, fi hdan dan l-Anness, minn kodicijiet NM. Fejn hemm is-simbolu "ex" quddiem kodici NM, il-prodotti koperti f'kull kategorija huma determinati mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodici NM u b'dak tad-deskrizzjoni korrispondenti.
2. L-ilbiesi li ma jintgħarfux jekk humiex għall-irġiel jew għas-subien jew inkella lbies għan-nisa jew għall-bniet huma kklassifikati ma' dawk tal-ahhar.
3. Fejn tintuża l-espressjoni "lbies għat-trabi", din maħsuba li tkopri l-ilbies sal-qies kummerċjali 86, b'dan il-qies inkluż.

Kategorija	Deskrizzjoni Kodici NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
GRUPP IA			
1	Hjut tal-qoton, mhux mahruġa għall-bejgh bl-imnut		
	5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90		
2	Drappijiet minsuġin tal-qoton, barra mill-garża, mid-drapp tax-xugaman, id-drappijiet minsuġin dojoq, id-drappijiet tal-pil, id-drappijiet tax-xinilja, it-tull u drappijiet ohra tax-xibka		
	5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
2 a)	Li minnhom: Minbarra dawk li mhumiex ibbliċjati jew huma ibbliċjati		
	5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
3	Drappijiet minsuġin mil-fibri sintetiċi (mhux shih, jew skartat) barra mid-drappijiet minsuġin irqaq, id-drappijiet tal-pil, (inklużi d-drappijiet tax-xugaman) u d-drappijiet tax-xinilja		
	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3 a)	Li minnhom: Minbarra dawk li mhumiex ibbliċjati jew huma bbliċjati		
	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
GRUPP I B			
4	Qomos, T-shirts, tgeżwira hafifa nnttjata b'mod fin, gampers polo jew turtle neck u pullovers (minbarra dawk tas-suf jew tal-pil fin tal-animali), flokkijiet ta' taht u affarijiet simili, maghmulin bil-labar jew bil-ganċ	6,48	154
	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10	—	—

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
5	Ġersijiet, pullovers, slip-overs, sđieri, twinsets, cardigans, bed-jackets u ġampers (minbarra ġkieket u blejżers), anoraks, wind-cheaters, waister jackets u affarijiet simili, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ	4,53	221
	ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	—	—
6	Qliezet minsuġin li jaslu sal-irkoppa, xorts minbarra malji tal-ġhawm u qliezet (inklużi qliezet komdi) għall-irġiel u għas-subien; qliezet minsuġin u qliezet komdi, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi għan-nisa u għall-bniet; il-partijiet t'isfel tat-track suits infurrati, minbarra dawk tal-kategoriji 16 jew 29, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	1,76	568
	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	—	—
7	Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet tan-nisa u tal-bniet, kemm dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ kemm dawk li mhumiex, magħmulin bis-suf jew bil-fibri sintetiċi	5,55	180
	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	—	—
8	Qomos tal-irġiel u tas-subien, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf jew tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	4,60	217
	ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00	—	—
GRUPP II A			
9	Drapp tax-xugaman u drappijiet simili tat-terri minsuġin tal-qoton; bjankerija tal-kamra tal-banju u bjankerija tal-kċina, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, mid-drapp tax-xugaman tat-terri u drappijiet tat-terri minsuġin, tal-qoton		
	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20	Bjankerija tas-sodda, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ		
	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
22	Hajt tal-fibri sintetiċi, jew dawġ ta' tul predeterminat jew dawġ skartati, mhux għall-bejgħ bl-imnut		
	5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 a)	Li minnu akriliku		
	ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		
23	Hajt tal-fibri sintetiċi, jew dawġ ta' tul predeterminat jew dawġ skartati, mhux għall-bejgħ bl-imnut		
	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32	Drappijiet minsuġin tal-pil u drappijiet tax-xenilja (minbarra d-drapp tax-xugaman tat-terri jew drappijiet tat-terri tal-qoton u drappijiet minsuġin irqiq) uċuh tat-tessut bit-trofof, tas-suf, tal-qoton, jew tat-tessut magħmul mill-fibri sintetiċi		
	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 26 00 5801 27 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 36 00 5801 37 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 a)	Li minnu: Kurduroj tal-qoton		
	5801 22 00		
39	Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-ċina, minbarra dawġ magħmul bil-labar jew bil-ganċ, u minbarra x-xugamani tat-terri jew tad-drappijiet simili tat-terri tal-qoton		
	6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90		
GRUPP II B			
12	Panty-hose u tights, kalzetti, kalzetti ta' taħt, peduni, peduni tal-ghaksa, kalzettini u affarijiet simili, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, minbarra dawġ tat-trabi, inklużi l-kalzetti għall-vini varikużi, minbarra l-prodotti tal-kategorija 70	24,3 pari	41
	6115 10 10 ex 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00 6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00	—	—

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
13	Qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqaċċtin tal-irġiel u tas-subien, qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqaċċtin tan-nisa u tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	17	59
	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 51	—	—
14	Sraten minsuġin tal-irġiel jew tas-subien, kapotti ġhax-xita u kowtjiet ohrajn, imnatar u kapep, tas-suf, tal-qoton, jew tat-tessut magħmul mill-fibri sintetiċi (minbarra l-parkas) (tal-kategorija 21)	0,72	1 389
	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	—	—
15	Sraten minsuġin, kapotti ġhax-xita u kowtjiet ohrajn, imnatar u kapep, tan-nisa u tal-bniet; ġkieket u blejżers tas-suf, tal-qoton jew tat-tessut magħmul mill-fibri sintetiċi (minbarra l-parkas) (tal-kategorija 21)	0,84	1 190
	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	—	—
16	Ilbiesi u ensembles tal-irġiel jew tas-subien, minbarra daww maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, minbarra l-iski suits; track suits infurrati tal-irġiel jew tas-subien, bil-qoxra ta' barra magħmula mill-istess drapp, tal-qoton jew tat-tessuti sintetiċi	0,80	1 250
	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30 6211 32 31 6211 33 31	—	—
17	Ġkieket jew blejżers tal-irġiel u tas-subien, minbarra daww magħmul bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf jew tal-fibri sintetiċi	1,43	700
	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	—	—
18	Singlets u flokkijiet ta' taht ohrajn, qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqaċċtin, qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tal-irġiel jew tas-subien minbarra daww magħmul bil-labar jew bil-ganċ		
	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90		
	Singlets u flokkijiet ta' taht ohrajn, slips, ilbiesi ta' taht, qliezet ta' taht imqaċċtin, qliezet ta' taht, ilbiesi ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tan-nisa u tal-bniet minbarra daww magħmul bil-labar jew bil-ganċ		
	6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 59		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
19	Imkatar, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ	59	17
	6213 20 00 ex 6213 90 00	—	—
21	Parkas; anoraks, windcheaters, waister jackets u simili, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi; il-partijiet ta' fuq tat-tracksuits bl-inforra, minbarra l-kategoriji 16 jew 29, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	2,3	435
	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	—	—
24	Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ tal-irġiel jew tas-subien	3,9	257
	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00	—	—
	Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tan-nisa jew tal-bniet	—	—
	6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00	—	—
26	Ilbiesi tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, tan-nisa jew tal-bniet	3,1	323
	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	—	—
27	Dbielet tan-nisa jew tal-bniet, inklużi d-dbielet bil-qliezi	2,6	385
	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	—	—
28	Qliezet, overolls b'bavalor u biċ-ċineġ, qliezet sal-irkoppa u xorts (minbarra l-malji tal-ghawm), magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	1,61	620
	6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00	—	—

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
29	Ilbiesi shaħ u ensembles tan-nisa jew tal-bniet, minbarra dawġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, esklużi l-iski suits; track suits infurrati, bil-qoxra ta' barra magħmula minn l-istess drapp, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, tan-nisa jew tal-bniet	1,37	730
	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	—	—
31	Riċipetti, minsuġin, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ	18,2	55
	ex 6212 10 10 6212 10 90	—	—
68	Hwejjeġ u aċċessorji tal-hwejjeġ tat-trabi, esklużi l-ingwanti l-mittens u l-mitts tat-trabi, tal-kategoriji 10 u 87, kalzetti tat-trabi, peduni u kalzettini, minbarra dawġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tal-kategorija 88		
	6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 ex 9619 00 51 ex 9619 00 59		
73	Track suits tal-drapp magħmul bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	1,67	600
	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	—	—
76	Ilbies industrijali jew ta' fuq ix-xogħol tal-irġiel jew tas-subien, minbarra dawġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ		
	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10		
	Fradal, smock overalls u ilbies ieħor industrijali jew ta' fuq ix-xogħol tan-nisa jew tal-bniet, minbarra dawġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ		
	6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Ski suits, minbarra dawġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ		
	ex 6211 20 00		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
78	Hwejjeġ, minbarra dawk maghmulin bil-labar jew bil-ganċ u minbarra l-hwejjeġ tal-kategoriji 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 u 77		
	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 42 90 6211 43 90 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59		
83	Sraten, ġkieket, blejżers u hwejjeġ ohra, inklużi l-iski suits, maghmulin bil-labar jew bil-ganċ, minbarra l-hwejjeġ tal-kategoriji 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75		
	ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00 ex 9619 00 51		
GRUPP III A			
33	Drappijiet minsuġin tal-hajt tal-filament sintetiku miksub minn strixxa jew xi haġa simili ta' polijetilin jew polipropelin, anqas minn 3 m wesghin		
	5407 20 11		
	Xkejjer u boroż, tat-tip użat għall-ippakkjar tal-oġġetti, mhux maghmulin bil-labar jew bil-ganċ, miksubin minn strixxa jew xi haġa simili		
6305 32 19 6305 33 90			
34	Drappijiet minsuġin tal-hajt tal-filament sintetiku miksub minn strixxa jew xi haġa simili ta' polijetilin jew polipropelin, wesghin 3 m jew aktar		
	5407 20 19		
35	Drappijiet minsuġin ta' filamenti sintetiċi, minbarra dawk tat-tajers tal-kategorija 114		
	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		



Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
35 a)	Li minnhom: Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew dawk ibbliċjati		
	ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36	Drappijiet minsuġin ta' filamenti artifiċjali, minbarra dawk tat-tajers tal-kategorija 114		
	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36 a)	Li minnhom: Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew dawk ibbliċjati		
	ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
37	Drappijiet minsuġin tal-fibri artifiċjali ta' tul predeterminat		
	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
37 a)	Li minnhom: Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew dawk ibbliċjati		
	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
38 A	Drapp tal-purtieri sintetiku maħdum bil-labar jew bil-ganċ, inkluz id-drapp tal-purtieri tax-xibka.		
	6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		
38 B	Purtieri tax-xibka, barra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
40	Purtieri minsuġin (inkluzi l-purtieri tad-drapp, il-blinds ta' ġewwa, il-pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti oħra tad-dar), minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41	Hajt tal-filament sintetiku (kontinwu), mhux għall-bejgħ bl-imnut, minbarra dawk ta' hajt wahda lixxa mhux mibruma jew b'barma ta' mhux aktar minn 50 dawra/m		
	5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
42	Hajt ta' fibri kontinwi sintetiċi, mhux għall-bejgħ bl-imnut		
	5401 20 10		
	Hajt ta' fibri artifiċjali; hajt ta' filamenti artifiċjali, mhux għall-bejgħ bl-imnut, minbarra l-hajt singlu tar-rejon viskuż mhux mibrum jew b'barma ta' mhux aktar minn 250 dawra/m u hajt singlu lixx taċ-ċelluloża aċetata		
	5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10		
43	Hajt ta' filament sintetiku, hajt ta' fibri artifiċjali ta' tul predeterminat, hajt tal-qoton, għall-bejgħ bl-imnut		
	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Suf tan-naghġa jew tal-haruf mqardax jew mimxut jew mill-pil fin ta' animalali oħra		
	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00		
47	Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-haruf imqardax (hajt tas-suf) jew pil fin imqardax tal-animali, mhux għall-bejgħ bl-imnut		
	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
48	Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-haruf mimxut (hajt fin imqardax) jew pil fin mimxut tal-annimali, mhux għall-bejgh bl-imnut		
	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-haruf jew pil fin mimxut tal-annimali, għall-bejgh bl-imnut		
	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00		
50	Drappijiet minsuġin mis-suf tan-naghġa jew tal-haruf jew mill-pil fin tal-annimali		
	5111 11 00 5111 19 00 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 80 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 98 5112 11 00 5112 19 00 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 80 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 98		
51	Qoton, imqardax jew mimxut		
	5203 00 00		
53	Garża tal-qoton		
	5803 00 10		
54	Fibri tal-qoton artifiċjali ta' tul predeterminat, inklużi l-fibri skartati, imqardax, mimxutin jew ipproċessati b'mod ieħor għall-brim fi hjut		
	5507 00 00		
55	Fibri sintetiċi ta' tul predeterminat, inklużi l-fibri skartati, imqardax, mimxutin jew ipproċessati b'mod ieħor għall-brim fi hjut		
	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00		
56	Hajt tal-fibri sintetiċi ta' tul predeterminat (inkluż l-iskart), mhux għall-bejgh bl-imnut		
	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Twapet, carpentines u raggs, bl-ghoqod (maghmulin jew mahlulin)		
	5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
59	Twapet u għata oħra tal-art tat-tessut, minbarra t-twapet tal-kategorija 58		
	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80		
60	Arazzi, magħmulin bl-idejn, tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, arazzi rakkmati (eż. bil-petit point u cross stitch) magħmulin f'pannelli jew simili bl-idejn		
	5805 00 00		
61	Drappijiet minsuġin irqieq, u drappijiet irqaq (bolduc) magħmulin minn medd mingħajr it-tghama, magħqudin flimkien permezz ta' sustanza li twahhal, barra mit-tikketti jew oġġetti simili tal-kategorija 62. Drappijiet elastici u aċċessorji (mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ), magħmulin minn materjali tat-tessut miġburin flimkien mill-hajt tal-lastku		
	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Hajt tax-xenilja (inkluż hajt tax-xenilja tat-troffa), hajt tal-guipure (minbarra l-hajt metalizzat u hajt tax-xagħar gimm taż-żiemel)		
	5606 00 91 5606 00 99		
	Tull u drappijiet tax-xibka oħrajn iżda li ma jinkludux id-drappijiet minsuġin, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, il-bizzilla magħmula bl-idejn jew fuq il-makni, bil-biċċiet, fi strixxi jew f'disinni dekorattivi		
	5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00		
	Tikketti, baġġijiet u simili tat-tessut, mhux irrakkmati, bil-biċċa, fi strixxi jew maqtuġhin bid-disinn jew bil-qies, minsuġin		
	5807 10 10 5807 10 90		
	Žigarelli u burduri ornamenti bil-biċċa; ġmiemen u oġġetti simili		
5808 10 00 5808 90 00			

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
	Rakkmu, bil-biċċa, fi strixxi jew f'disinji dekorattivi		
	5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		
63	Drapp magħmul bil-labar jew bil-ganċ ta' fibri sintetiċi li fihom 5 % piż jew aktar ta' ħajt elastometriku u drappijiet magħmulin bil-labar jew bil-ganċ li fihom 5 % piż jew aktar ta' ħajt tal-lastku		
	5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00		
	Bizzilla Raschel u drapp ta' pil twil tal-fibri sintetiċi		
	ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65	Drappijiet magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, barra minn dawġ tal-kategoriji 38 A u 63, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi		
	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Raggs u kutri tas-safar, minbarra dawġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf jew tal-fibri sintetiċi		
	6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		
GRUPP III B			
10	Ingwanti, mittens u mitts, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ	17 pari	59
	6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00		
67	Aċċessorji tal-hwejjeġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ minbarra dawġ għat-trabi; bjankerija tad-dar ta' kull xorta, maħduma bil-labar jew bil-ganċ; purtieri (inkl. dawġ tad-drapp) u blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti oħrajn għat-tagħmir tad-dar maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; kutri u raggs tas-safar u oġġetti oħra maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, inklużi partijiet tal-hwejjeġ jew ta' aċċessorji tal-hwejjeġ		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10 9619 00 41 ex 9619 00 51		
67 a)	Li minnhom: Xkejjer jew boroż tat-tip li jkunu użati għall-ippakkjar tal-oġġetti, magħmulin minn strixxi tal-polijetilin jew tal-poli-propelin		
	6305 32 11 6305 33 10		
69	Slips u ilbiesi ta' taht tan-nisa u tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	7,8	128
	6108 11 00 6108 19 00		
70	Panty-hose u tights tal-fibri sintetiċi, ta' kejl ta' anqas minn 67 decitex (6,7 tex) kull hajta	30,4 pari	33
	ex 6115 10 90 6115 21 00 6115 30 19		
	Kalzetti twal tan-nisa tal-fibri sintetiċi		
	ex 6115 10 90 6115 96 91		
72	Malji tal-ghawm, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	9,7	103
	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00		
74	Ilbiesi shah u ensembles tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin mis-suf, mil-qoton jew mil-fibri sintetiċi, bil-labar jew bil-ganċ, minbarra l-iski suits	1,54	650
	6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90		
75	Ilbiesi shah u ensembles tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin mis-suf, mil-qoton jew mill-fibri sintetiċi, bil-labar jew bil-ganċ, minbarra l-iski suits	0,80	1 250
	6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00		
84	Xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u oġġetti simili, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
85	Ingravajjet, ċfuf u kravatti, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	17,9	56
	6215 20 00 6215 90 00		
86	Kurpetti, ċinturini tal-kurpett, ċineg tat-takkalja, ċineg, takkalji, u oġġetti simili, u partijiet tagħhom, kemm dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, kemm dawk li mhumiex	8,8	114
	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00		
87	Ingwanti, mittens u mitts, li mhumiex maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00		
88	Kalzetti, peduni jew kalzettini, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; aċċessorji ohra tal-hwejjeġ, partijiet tal-hwejjeġ jew tal-aċċessorji tal-hwejjeġ li mhumiex għat-trabi, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00		
90	Spag ohxon, ċwiemi, ħbula u kejbils ta' fibri sintetiċi, immaljati jew le		
	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Tined		
	6306 22 00 6306 29 00		
93	Xkejjer u boroż ta' tipi użati għall-ippakkjar ta' oġġetti, tad-drappijiet minsuġin, minbarra dawk magħmulin minn strixxi ta' polietilene jew polipropilene		
	ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Materjal għall-ikkuttunar, tat-tessut, u oġġetti magħmulin minnu; fibri tat-tessut, li ma jaqbzux il-5 mm fit-tul (troffa), trab tessut u biċċiet tal-fibri mill-mithna (mill neps)		
	5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00 9619 00 31 9619 00 39		
95	Feltru u oġġetti magħmulin minnu, mimlija jew le, miksija jew le, minbarra l-ghata tal-art		
	5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
96	Drappijiet mhux minsuġin u oġġetti magħmulin minnhom, mimli- jin jew le, miksijin jew le, mghottijin jew le, jew laminati jew le		
	5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 92 6210 10 98 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 6307 90 92 ex 6307 90 98 9619 00 49 ex 9619 00 59		
97	Xbieki tal-ispag, taċ-ċwiemi jew tal-habel u xbieki tas-sajd tal-hajt, tal-ispag, taċ-ċwiemi jew tal-habel		
	5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98	Oġġetti oħrajn magħmulin minn hajt, spag, ċwiemi, kejbils jew ha- bel, minbarra d-drappijiet tat-tessut, oġġetti magħmulin minn dawn id-drappijiet u oġġetti tal-kategorija 97		
	5609 00 00 5905 00 10		
99	Drappijiet tat-tessut miksija bil-gomma jew b'sustanzi amilaċea, tat-tipi użati għall-qxur ta' barra tal-kotba u simili; drapp tat-traċ- ċar; tila għat-tpiġġija ppreparata; bakrum u drappijiet simili ta' tes- suti mwebbsin ta' tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel		
	5901 10 00 5901 90 00		
	Linolju, maqtuġh għad-disinn jew le; għata tal-art li jikkonsisti f'kisja jew għata applikata fuq id-dahar tat-tessut, maqtuġha għad- disinn jew le		
	5904 10 00 5904 90 00		
	Drapp tat-tessut bil-gomma, mhux maħdum bil-labar jew bil-ganċ, hlief dak tat-tajers		
	5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90		
	Drappijiet tat-tessut mimlija jew miksija 'mod ieħor; tila mpingġija li tkun xenarju tat-teatru, purtieri tal-istudjo, minbarra dawk tal- kategorija 100		
5907 00 00			



Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
100	Drappijiet tat-tessut mimlija, miksija jew laminati b'mod iehor bi preparazzjonijiet ta' derivattivi taċ-ċelluloża jew b'materjali artifiċjali tal-plastik oħrajn		
	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Spag oħxon, ċwiemi, hbula u kejbils, immaljati jew le, minbarra dawk tal-fibri sintetiċi		
	ex 5607 90 90		
109	Inċirati, qlugh, tined tal-bastimenti jew tad-dghajjes u sunblinds		
	6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00		
110	Saqqijiet pnevmatiċi minsuġin		
	6306 40 00		
111	Ogġetti tal-kampeġġ, minsuġin, barra mis-saqqijiet pnevmatiċi u t-tined		
	6306 90 00		
112	Ogġetti tat-tessut oħrajn magħmulin, minsuġin, barra dawk tal-kategoriji 113 u 114		
	6307 20 00 ex 6307 90 98		
113	Biċċiet tal-art, tal-platti u dusters, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	6307 10 90		
114	Drappijiet minsuġin u ogġetti għall-użu tekniku		
	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11 5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		
GRUPP IV			
115	Ħajt tal-qanneb jew tar-rami		
	5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
117	Drappijiet minsuġin tal-qanneb jew tar-rami		
	5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina tal-qanneb jew tar-rami, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Purtieri (inklużi dawk tad-drapp), blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti ohra tad-dar tal-qanneb jew tar-rami, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Spag ohxon, ċwiemi, hbula u kejbils, immaljati jew le, tal-qanneb jew tar-rami		
	ex 5607 90 90		
122	Xkejjer u boroż, tat-tipi użati għall-ippakkjar tal-oġġetti, użati, tal-qanneb, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	ex 6305 90 00		
123	Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xenilja tal-qanneb jew tar-rami, barra dawk id-drappijiet minsuġin irqieq		
	5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u simili, tal-qanneb jew tar-rami, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ		
	ex 6214 90 00		
GRUPP V			
124	Fibri tal-qoton sintetiċi		
	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Hajt tal-filament sintetiku (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut, hlief il-hajt tal-kategorija 41		
	5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
125 B	Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u affarijiet simili) u imitazzjoni ta' watar magħmula minn materjali sintetiċi		
	5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Fibri sintetiċi ta' tul predeterminat		
	5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Hajt ta' filamenti artifiċjali (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut, hliet dak tal-kategorija 42.		
	5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u xi haġa simili) u imitazzjoni ta' watar magħmula minn materjali tat-tessut artifiċjali		
	5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Pil oħxon tal-animali, imqardex jew mimxut		
	5105 40 00		
129	Hajt magħmul mill-pil oħxon tal-animali jew mill-pil taż-żiemel		
	5110 00 00		
130 A	Hajt tal-harir hliet dak mibrum mill-iskart tal-harir		
	5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Hajt tal-harir hliet dak tal-kategorija 130 A; watar tad-dudu tal-harir		
	5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Hajt magħmul mill-fibri tat-tessuti veġetali oħra		
	5308 90 90		
132	Hajt tal-karta		
	5308 90 50		
133	Hajt tal-qanneb veru		
	5308 20 10 5308 20 90		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
134	Hajt metalizzat		
	5605 00 00		
135	Drappijiet minsuġin mill-pil ohxon tal-annimali jew mill-pil taż-żwiemel		
	5113 00 00		
136	Drappijiet minsuġa mil-harir jew mill-iskart tal-harir		
	5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xenilja u drapp minsuġ irqiq tal-harir jew tal-iskart tal-harir		
	ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Drappijiet minsuġa mill-hajt tal-karta u fibri tat-tessuti ohra barra dawk tar-rami		
	5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Drappijiet minsuġa mill-hjut tal-metall jew mill-hajt metalizzat		
	5809 00 00		
140	Drapp mahdum bil-labar jew bil-ganċ minn materjal tat-tessut minbarra s-suf jew il-pil fin tal-annimali, il-qoton jew il-fibri sintetiċi		
	ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Raggs u kutri tas-safar ta' materjal tat-tessut barra dawk tas-suf jew tal-pil fin tal-annimali, il-qoton jew il-fibri sintetiċi		
	ex 6301 90 90		
142	Twapet u ghata ohra tal-art tat-tessut magħmulin mis-sisal, minn fibri ohra tal-familja agave jew mill-qanneb Manilla		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80		
144	Feltru magmul mil-pil ohxon tal-annimali		
	ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
145	Spag, ċwiemi, hbula u kejbils immaljati jew mhumiex, manilla (qanneb Manilla) jew minn qanneb veru		
	ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Spag għall-irbit jew għall-imballar għal użu bil-makkinarju agrikolu, tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave		
	ex 5607 21 00		
146 B	Spag, ċwiemi, hbula u kejbils tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave, barra l-prodotti tal-kategorija 146 A		
	ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Spag, ċwiemi, hbula u kejbils, immaljati jew le, tal-ġuta jew tal-fibri tat-tessut bast taht l-intestatura Nru 5303		
	ex 5607 90 20		
147	Skart tal-harir (inklużi fosdqi mhux tajbin għall-brim) skart tal-hajt u stokk garnetted, barra dak mhux imqardex jew mimxut		
	ex 5003 00 00		
148 A	Hajt tal-ġuta jew ta' fibri oħra tat-tessut bast tal-intestatura Nru 5303		
	5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Hajt tal-kajjâr		
	5308 10 00		
149	Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessut bast oħrajn ta' wisa' mhux aktar minn 150 cm		
	5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessut bast oħrajn ta' wisa' mhux aktar minn 150 cm; Xkejjer u boroż, tat-tipi użati fl-ippakkjar tal-oġġetti, tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessut bast oħrajn, barra dawk użati		
	5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Għata tal-art tal-fibri tal-ġewża tal-Indi (kajjâr)		
	5702 20 00		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
151 B	Twapet u għata oħra tal-art, tat-tessut tal-ġuta jew tat-tessut tal-fibri bast oħrajn, barra dawk bil-bżiebeż jew bit-trofof		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Feltru tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn maħdum bin-newl bil-labra mhux mimli b'sustanza oħra jew miksi, barra l-għata tal-art		
	5602 10 11		
153	Xkejjer u boroż, tax-xorta użati għall-ippakkjar ta' oġġetti, tat-tessuti tal-fibri tal-ġuta jew ta' bast oħrajn taħt l-intestatura Nru 5303		
	6305 10 10		
154	Fosdqiet tad-dudu tal-harir tajbin għat-tkebbib		
	5001 00 00		
	Harir mhux maħdum (mhux mibrum)		
	5002 00 00		
	Skart tal-harir (inkl. fosdqi mhux adattati għat-tkebbib) skart tal-hajt u stokk garnetted, mhux imqardex jew mimxut		
	ex 5003 00 00		
	Suf mhux imqardex jew mimxut		
	5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00		
	Xagħar fin jew oħxon tal-annimali, mhux imqardex jew mimxut		
	5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00		
	Skart tal-harir jew ta' pil fin jew oħxon tal-annimali, inkluz l-iskart tal-hajt iżda eskluż l-istokk garnetted		
	5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00		
	Stokk garnetted tas-suf jew pil fin jew oħxon tal-annimali		
	5104 00 00		
Qanneb, kemm maħdum kemm mhux, iżda mhux mibrum; stoppa tal-qanneb u skart (inkl. l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)			
5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00			

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
	Rami u tessuti tal-fibri veġetali, maħduma jew mhumiex, iżda mhux mibruma: stoppa, suf qasir u skart, għajr il-kajjar u l-manilla		
	5305 00 00		
	Qoton, mhux imqardex jew mimxut		
	5201 00 10 5201 00 90		
	Skart tal-qoton (inkl. skart tal-qoton u stokk garnetted)		
	5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00		
	Qanneb veru ( <i>cannabis sativa</i> L.), maħdum jew mhux, iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-qanneb veru (inkluż l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)		
	5302 10 00 5302 90 00		
	Manilla ( <i>Qanneb Manilla</i> jew <i>Musa Textilis Nee</i> ), maħdum jew mhux, iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-manilla (inkluż l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)		
	5305 00 00		
	Ġuta jew tessuti tal-fibri bast (eskl. il-qanneb, il-qanneb veru u r-rami), maħdum jew mhux, iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-ġuta jew tessut tal-fibri bast (inkluż l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)		
	5303 10 00 5303 90 00		
	Tessuti ta' fibri veġetali ohrajn, maħduma jew mhumiex, iżda mhux mibrumin: stoppa u skart ta' fibri bħal dawn (inklużi l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)		
	5305 00 00		
156	Blawżijiet u pullovers maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tal-harir jew l-iskart tal-harir, għan-nisa jew għall-bniet		
	6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Hwejjeġ, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hlief il-hwejjeġ tal-kategoriji 1 sa 123 u 156		
	ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		

Kategorija	Deskrizzjoni Kodiċi NM 2013	Tabella ta' ekwivalenza	
		biċċiet/kg	g/biċċa
159	Ilbiesi, blawżijiet u shirt-blouses, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir		
	6204 49 10 6206 10 00		
	Xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u oġġetti simili hlief dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir		
	6214 10 00		
	Ingravajjet, ċfuf u kravatti, tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir		
	6215 10 00		
160	Imkatar tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir		
	ex 6213 90 00		
161	Hwejjeġ, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hlief dawk tal-kategoriji 1 sa 123 u l-kategorija 159		
	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59		
163	Garża u oġġetti tal-garża magħmulin f'forom jew f'pakketti għall-bejgh bl-imnut		
	3005 90 31		

**B. PRODOTTI TESSILI OHRA IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1(1)**

Kodiċi NM
3005 90
3921 12 00
ex 3921 13
ex 3921 90 60
4202 12 19
4202 12 50
4202 12 91
4202 12 99
4202 22 10



4202 22 90
4202 32 10
4202 32 90
4202 92 11
4202 92 15
4202 92 19
4202 92 91
4202 92 98
5604 10 00
6309 00 00
6310 10 00
6310 90 00
ex 6405 20
ex 6406 10
ex 6406 90
ex 6501 00 00
ex 6502 00 00
ex 6504 00 00
ex 6505 00
ex 6506 99
6601 10 00
6601 91 00
6601 99
6601 99 90
7019 11 00
7019 12 00
ex 7019 19
8708 21 10
8708 21 90
8804 00 00
ex 9113 90 00
ex 9404 90
ex 9612 10

ANNEX II

**Il-lista tal-pajjiżi msemmija fl-Artikolu 2**

Il-Belarus

Il-Korea ta' Fuq

—

## ANNEX III

## Limiti kwantitattivi annwali tal-unjoni msemija fl-Artikolu 3(1)

## IL-BELARUS

	Il-Kategorija	L-Unità	Il-Kwantità
Grupp IA	1	tunnellati	1 586
	2	tunnellati	6 643
	3	tunnellati	242
Grupp IB	4	1 000 biċċa	1 839
	5	1 000 biċċa	1 105
	6	1 000 biċċa	1 705
	7	1 000 biċċa	1 377
	8	1 000 biċċa	1 160
Grupp IIA	20	tunnellati	329
	22	tunnellati	524
Grupp IIB	15	1 000 biċċa	1 726
	21	1 000 biċċa	930
	24	1 000 biċċa	844
	26/27	1 000 biċċa	1 117
	29	1 000 biċċa	468
	73	1 000 biċċa	329
Grupp IIIB	67	tunnellati	359
Grupp IV	115	tunnellati	420
	117	tunnellati	2 312
	118	tunnellati	471

## IL-KOREA TA' FUQ

Kategorija	Unità	Kwantità
1	tunnellati	128
2	tunnellati	153
3	tunnellati	117

Kategorija	Unità	Kwantità
4	1 000 biċċa	289
5	1 000 biċċa	189
6	1 000 biċċa	218
7	1 000 biċċa	101
8	1 000 biċċa	302
9	tunnellati	71
12	1 000 par	1 308
13	1 000 biċċa	1 509
14	1 000 biċċa	154
15	1 000 biċċa	175
16	1 000 biċċa	88
17	1 000 biċċa	61
18	tunnellati	61
19	1 000 biċċa	411
20	tunnellati	142
21	1 000 biċċa	3 416
24	1 000 biċċa	263
26	1 000 biċċa	176
27	1 000 biċċa	289
28	1 000 biċċa	286
29	1 000 biċċa	120
31	1 000 biċċa	293
36	tunnellati	96
37	tunnellati	394
39	tunnellati	51
59	tunnellati	466
61	tunnellati	40
68	tunnellati	120
69	1 000 biċċa	184

Kategorija	Unità	Kwantità
70	1 000 biċċa	270
73	1 000 biċċa	149
74	1 000 biċċa	133
75	1 000 biċċa	39
76	tunnellati	120
77	tunnellati	14
78	tunnellati	184
83	tunnellati	54
87	tunnellati	8
109	tunnellati	11
117	tunnellati	52
118	tunnellati	23
142	tunnellati	10
151 A	tunnellati	10
151B	tunnellati	10
161	tunnellati	152

## ANNEX IV

**imsemmi fl-Artikolu 3(3)**

(Id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kategoriji imnżla f'dan l-Anness jinsabu fl-Anness I Taqsima A)

Il-Korea ta' Fuq	
Kategoriji:	10, 22, 23, 32, 33, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 49, 50, 53, 54, 55, 58, 62, 63, 65, 66, 67, 72, 84, 85, 86, 88, 90, 91, 93, 97, 99, 100, 101, 111, 112, 113, 114, 120, 121, 122, 123, 124, 130, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 145, 146 A, 146B, 146C, 149, 150, 153, 156, 157, 159, 160.'

## ANNEX V

**L-ipproċessar tat-traffiku estern**

Limiti annwali tal-Unjoni msemmin fl-Artikolu 4

Il-Belarus		
Il-Kategorija	L-Unità	Il-Kwantità
4	1 000 biċċa	6 610
5	1 000 biċċa	9 215
6	1 000 biċċa	12 290
7	1 000 biċċa	9 225
8	1 000 biċċa	3 140
15	1 000 biċċa	5 387
21	1 000 biċċa	3 584
24	1 000 biċċa	922
26/27	1 000 biċċa	4 492
29	1 000 biċċa	1 820
73	1 000 biċċa	6 979

## ANNEX VI

**Elenku tad-data li trid tiddaħhal fil-kaxxi tad-dokument ta' sorveljanza**

## DOKUMENT TA' SORVELJANZA

1. Id-Destinarju (1-isem, 1-indirizz shih, il-pajjiż, in-numru tal-VAT)
2. In-Numru tal-hruġ
3. Il Post propost u d-data tal-importazzjoni
4. L-awtorità responsabbli mill-hruġ (1-isem, 1-indirizz u n-numru tat-telefon)
5. Id-dikjarant/rappreżentant skont kif japplika (1-isem u 1-indirizz shih)
6. Il-Pajjiż ta l-oriġini/Il-kodiċi tal-pajjiż
7. Il-Pajjiż tal-kunsinna/Il-kodiċi tal-pajjiż
8. L-ahhar jum tal-validità
9. Id-Deskrizzjoni tal-oġġetti
10. Il-Kodiċi tan-NM u 1-kategorija tat-tessut
11. Il-kwantità f'kg (il-massa netta) jew f'unitajiet addizzjonali
12. Il-Valur tad-dwana f'EUR, C.I.F. fuq il-fruntiera tal-Unjoni
13. Rimarki addizzjonali
14. L-endorsjar tal-awtorità kompetenti
  - Id-Data u l-post
  - (Il-Firma) (it-Timbru)
  - Originali għall-applikant
  - Kopja għall-awtoritajiet kompetenti



## UNJONI EWROPEA

## DOKUMENT TA' SORVELJANZA

1	1. Id-Destinarju (l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż, in-numru tal-VAT)	2. In-Numru tal-ħruġ	
		3. Il Post propost u d-data tal-importazzjoni	
		4. L-awtorità responsabbli mill-ħruġ (l-isem, l-indirizz u n-numru tat-telefon)	
	5. Id-dikjarant/rappreżentant skont kif japplika (l-isem u l-indirizz sħiħ)	6. Il-Pajjiż tal-origini	Il-kodiċi tal-pajjiż
7. Il-Pajjiż tal-kunsinna		Il-kodiċi tal-pajjiż	
8. L-añħar jum tal-validità			
1	9. Id-Deskrizzjoni tal-oġġetti	10. Il-Kodiċi tan-NM u l-kategorija tat-tessut	
11. Il-kwantità f'kg (il-massa netta) jew f'unitajiet addizzjonali			
12. Il-Valur tad-dwana f'EUR, C.I.F. fuq il-fruntiera tal-Unjoni			
13. Rimarki addizzjonali			
14. L-endorsjar tal-awtorità kompetenti			
<p style="text-align: center;">Id-Data:</p> <p style="text-align: center;">Il-post: (Il-Firma) (It-Timbru)</p>			

15. ATTRIBUZZJONIJIET			
Indika l-kwantità li hemm fil-parti 1 tal-kolonna 17 u l-kwantità attribwita fil-parti 2 tagħha.			
16. Kwantità netta (massa nett jew unità ta' qies b'indikazzjoni tal-unità)		19. Dokument doganali (formola u numru) jew numru tal-estratt u data tal-attribuzzjoni	20. Isem, Stat Membru, timbru u firma tal-awtorità tal-attribuzzjoni
17. F'figuri	18. Fi kliem għal kwantità attribwita		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Paġni tal-estensjoni huma meħmużin hawnhekk.

## UNJONI EWROPEA

## DOKUMENT TA' SORVELJANZA

2	1. Id-Destinatarju (l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż, in-numru tal-VAT)	2. In-Numru tal-ħruġ	
		3. Il Post propost u d-data tal-importazzjoni	
		4. L-awtorità responsabbli mill-ħruġ (l-isem, l-indirizz u n-numru tat-telefon)	
	5. Id-dikjarant/rappreżentant skont kif japplika (l-isem u l-indirizz sħiħ)	6. Il-Pajjiż tal-origini	Il-kodiċi tal-pajjiż
7. Il-Pajjiż tal-kunsinna		Il-kodiċi tal-pajjiż	
8. L-aħħar jum tal-validità			
2	9. Id-Deskrizzjoni tal-oġġetti	10. Il-Kodiċi tan-NM u l-kategorija tat-tessut	
		11. Il-kwantità f'kg (il-massa netta) jew f'unitajiet addizzjonali	
		12. Il-Valur tad-dwana f'EUR, C.I.F. fuq il-fruntiera tal-Unjoni	
13. Rimarki addizzjonali			
14. L-endorjar tal-awtorità kompetenti			
<p style="text-align: center;">Id-Data:</p> <p style="text-align: center;">Il-post: <span style="margin-left: 200px;">(Il-Firma)</span> <span style="float: right;">(It-Timbru)</span></p>			

15. ATTRIBUZZJONIJIET					
Indika l-kwantità li hemm fil-parti 1 tal-kolonna 17 u l-kwantità attribwita fil-parti 2 tagħha.					
16. Kwantità netta (massa nett jew unità ta' qies b'indikazzjoni tal-unità)		17. F'figuri	18. Fi kliem għal kwantità attribwita	19. Dokument doganali (formola u numru) jew numru tal-estratt u data tal-attribuzzjoni	20. Isem, Stat Membru, timbru u firma tal-awtorità tal-attribuzzjoni
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Paġni tal-estensjoni huma meħmużin hawnhekk.

—

## ANNEX VII

**Regolament imħassar u elenku tal-emendi suċċessivi**

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 (ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1)	
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1470/94 (ĠU L 159, 28.6.1994, p. 14)	l-Artikolu 2 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1756/94 (ĠU L 183, 19.7.1994, p. 9)	l-Artikolu 2 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2612/94 (ĠU L 279, 28.10.1994, p. 7)	l-Artikolu 2 biss
Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2798/94 (ĠU L 297, 18.11.1994, p. 6)	
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2980/94 (ĠU L 315, 8.12.1994, p. 2)	l-Artikolu 2 biss
Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1325/95 (ĠU L 128, 13.6.1995, p. 1)	
Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 538/96 (ĠU L 79, 29.3.1996, p. 1)	
Regolament (KE) Nru 1476/96 tal-Kummissjoni (ĠU L 188, 27.7.1996, p. 4)	L-Artikolu 2 biss
Regolament (KE) Nru 1937/96 tal-Kummissjoni (ĠU L 255, 9.10.1996, p. 4)	
Regolament (KE) Nru 1457/97 tal-Kummissjoni (ĠU L 199, 26.7.1997, p. 6)	
Regolament (KE) Nru 2542/1999 tal-Kummissjoni (ĠU L 307, 2.12.1999, p. 14)	
Regolament (KE) Nru 7/2000 tal-Kunsill (ĠU L 2, 5.1.2000, p. 51)	
Regolament (KE) Nru 2878/2000 tal-Kummissjoni (ĠU L 333, 29.12.2000, p. 60)	
Regolament (KE) Nru 2245/2001 tal-Kummissjoni (ĠU L 303, 20.11.2001, p. 17)	
Regolament (KE) Nru 888/2002 tal-Kummissjoni (ĠU L 146, 4.6.2002, p. 1)	
Regolament (KE) Nru 1309/2002 tal-Kunsill (ĠU L 192, 20.7.2002, p. 1)	

- Regolament (KE) Nru 1437/2003 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 204, 13.8.2003, p. 3)
- Regolament (KE) Nru 1484/2003 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 212, 22.8.2003, p. 46)
- Regolament (KE) Nru 2309/2003 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 342, 30.12.2003, p. 21)
- Regolament (KE) Nru 1877/2004 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 326, 29.10.2004, p. 25)
- Regolament (KE) Nru 931/2005 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 162, 23.6.2005, p. 37)
- Regolament (KE) Nru 1786/2006 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 337, 5.12.2006, p. 12)
- Regolament (KE) Nru 1791/2006 tal-Kunsill punt 13.2 tal-Anness biss  
(ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1)
- Regolament (KE) Nru 1398/2007 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 311, 29.11.2007, p. 5)
- Regolament (KE) Nru 1260/2009 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 338, 19.12.2009, p. 58)
- Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 1322/2011  
tal-Kummissjoni  
(ĠU L 335, 17.12.2011, p. 42)
- Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 1165/2012  
tal-Kummissjoni  
(ĠU L 336, 8.12.2012, p. 55)
- Regolament (UE) Nru 517/2013 tal-Kunsill punt 16.2 2 tal-Anness biss  
(ĠU L 158, 10.6.2013, p. 1)
- Regolament (UE) Nru 38/2014 tal-Parlament Ewropew  
u tal-Kunsill punt 2 tal-Anness biss  
(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 52)
-

## ANNEX VIII

## Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 517/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2(1), dahla	Artikolu 2, dahla
Artikolu 2(1), l-ewwel inciz	Artikolu 2(a)
Artikolu 2(1), it-tieni nciz	Artikolu 2(b)
Artikolu 2(1), it-tielet inciz	—
Artikolu 2(1), ir-raba nciz	—
Artikolu 2(2)	—
Artikoli 3 sa 8	Artikoli 3 sa 8
Artikolu 9((1)	Artikolu 9(1)
Artikolu 9((2) (a)	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 9(2)(b), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 9(2)(b), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 9 (3) u (4)	Artikolu 9(3) u (4)
Artikoli 10 sa 22	Artikoli 10 sa 22
Artikolu 23, paragrafu 1	Artikolu 23
Artikolu 23, paragrafu 2	—
Artikolu 24	Artikolu 24
—	Artikolu 25
—	Artikolu 26
—	Artikolu 27
—	Artikolu 28
—	Artikolu 29
Artikolu 25(1)	Artikolu 30(1)
Artikolu 25(1a)	Artikolu 30(2)
Artikolu 25(2)	Artikolu 30(3)
Artikolu 25(5)	—
Artikolu 25(6)	—
Artikolu 25a	Artikolu 31
Artikolu 25b	Artikolu 32
Artikolu 26(1)	Artikolu 33(1)
Artikolu 26(2)(a) dahla	Artikolu 33(2), l-ewwel subparagrafu, dahla
Artikolu 26 (2)(a), l-ewwel inciz	Artikolu 33(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 26(2)(a), it-tieni inciz	Artikolu 33(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 26(2)(a), it-tielet inciz	Artikolu 33(2), l-ewwel subparagrafu, punt (c)
Artikolu 26(2)(b)	Artikolu 33(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 26a	Artikolu 34

Regolament (KE) Nru 517/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 27	—
Artikolu 28	Artikolu 35
—	Artikolu 36
Artikolu 29	Artikolu 37
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
Anness IIIA	—
Anness IIIB	—
Anness IV	Anness III
Anness V	Anness IV
Anness VI	Anness V
Anness VII	Anness VI
—	Anness VII
—	Anness VIII



**REGOLAMENT (UE) 2015/937 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ġunju 2015****li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 <sup>(2)</sup> dahal fis-seħh fid-9 ta' Novembru 1993 u ġie applikat mill-1 ta' Jannar 1993.
- (2) Fit-22 ta' Awwissu 2012, il-Federazzjoni Russa ssiehbet fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Bħala konsegwenza, ir-Repubblika tas-Serbja baqgħet l-aħhar pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea kellha ftehim bilaterali dwar il-kummerċ fit-tessuti.
- (3) Fid-29 ta' April 2008, ġie ffirmat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naha l-oħra <sup>(3)</sup>. Huwa dahal fis-seħh fl-1 ta' Settembru 2013.
- (4) Fl-1 ta' Frar 2010, dahal fis-seħh il-Ftehim Interim dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naha l-oħra <sup>(4)</sup>. Minn dak iż-żmien 'l hawn, ir-Regolament (KEE) Nru 3030/93 ma baqax japplika għall-importazzjonijiet mis-Serbja.
- (5) It-Titolu I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 427/2003 <sup>(5)</sup> skada fil-11 ta' Diċembru 2013. Għaldaqstant, skadiet il-possibbiltà li jiġu imposti miżuri ta' salvagwardja permezz ta' dak il-mekkanizmu.
- (6) Għal raġunijiet ta' ċertezza ġuridika, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 għandu għalhekk jiġi revokat,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (KEE) Nru 3030/93 hu revokat.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi (ĠUL 275, 8.11.1993, p. 1).

<sup>(3)</sup> ĠUL 278, 18.10.2013, p. 16.

<sup>(4)</sup> ĠUL 28, 30.1.2010, p. 2.

<sup>(5)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 427/2003 tat-3 ta' Marzu 2003 dwar mekkanizmu transitorju ta' salvagwardja għal prodotti partikolari għall-importazzjonijiet li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 519/94 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (ĠUL 65, 8.3.2003, p. 1).

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, id-9 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

---

**REGOLAMENT (UE) 2015/938 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ġunju 2015****dwar il-miżuri ta' salvagwardja previsti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja****(Kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2), tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1692/73 <sup>(2)</sup>, ġie emendat kemm-il darba <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Fl-14 ta' Mejju 1973 ġie iffirmit fi Brussell ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja <sup>(4)</sup> ("il-Ftehim").
- (3) Huwa mehtieg li jkun hemm regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-klawsoli ta' salvagwardja u tal-miżuri kawtelatorji previsti fl-Artikoli 22 sa 27 tal-Ftehim.
- (4) Biex jiġu implimentati l-klawżoli ta' salvagwardja bilaterali tal-Ftehim jehtieg li jkun hemm kundizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>.
- (5) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li għandhom japplikaw minnufih, f'każijiet debitament ġustifikati marbuta mas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 24, 24a u 26 tal-Ftehim jew fil-każ ta' għajnuniet għall-esportazzjoni li jkollhom effett dirett u immedjat fuq il-kummerċ, jekk ikun mehtieg minhabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tirreferi lill-Kumitat Kongunt stabbilit bil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja ("il-Ftehim") bl-iskop li jittiehdu l-miżuri previsti fl-Artikoli 22, 24, 24a u 26 tal-Ftehim. Fejn mehtieg, il-Kummissjoni għandha tadotta dawk il-miżuri f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istati Membri jekk tiddeciedi li tirreferi kwistjoni lill-Kumitat Kongunt.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċizzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1692/73 tal-25 ta' Ġunju 1973 dwar il-miżuri ta' salvagward previsti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja (ĠU L 171, 27.6.1973, p. 103).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness I.

<sup>(4)</sup> ĠU L 171, 27.6.1973, p. 2.

<sup>(5)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

### Artikolu 2

1. Fil-każ ta' xi prattika li tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 23 tal-Ftehim, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' xi Stat Membru, għandha tiddeciedi jekk dik il-prattika hix kompatibbli mal-Ftehim. Fejn mehtieg, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri ta' salvagwardja f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament.
2. Fil-każ ta' prattika li tista' twassal biex jiġu applikati fil-konfront tal-Unjoni l-miżuri ta' salvagwardja fuq il-bażi tal-Artikolu 23 tal-Ftehim, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeciedi jekk il-prattika hix kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim. Meta mehtieg, għandha tiffurmola rakkomandazzjonijiet xierqa.

### Artikolu 3

Fil-każ ta' prattika li tista' tiġġustifika li l-Unjoni tapplika l-miżuri previsti fl-Artikolu 25 tal-Ftehim, il-proċeduri stabbiliti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 <sup>(1)</sup> u bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(2)</sup> għandhom ikunu applikabbli.

### Artikolu 4

1. Fejn minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali ikun mehtieg li tittiehed azzjoni immedjata fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 24, 24a u 26 tal-Ftehim jew fil-każ ta' għajnuniet għall-esportazzjoni li jkollhom effett dirett u immedjat fuq il-kummerċ, il-miżuri previsti fil-punt (e) tal-Artikolu 27(3) tal-Ftehim jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament, jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 6(3) ta' dan ir-Regolament.
2. Fejn il-Kummissjoni tintalab tiehu azzjoni minn Stat Membru, hija għandha tiehu deċiżjoni dwar dik it-talba fi żmien massimu ta' hamest ijiem ta' xogħol wara li tkun irċevietta.

### Artikolu 5

Il-Kummissjoni hija responsabbli għan-notifika tal-Kumitat Kongunt mill-Unjoni kif mehtieg mill-Artikolu 27(2) tal-Ftehim.

### Artikolu 6

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Salvagwardji stabbilit bl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

### Artikolu 7

Il-Kummissjoni għandha tinkludi tagħrif dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rapport annwali tagħha dwar l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' difiża kummerċjali ppreżentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont l-Artikolu 22a tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>(3)</sup> Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16).

*Artikolu 8*

Ir-Regolament (KEE) Nru 1692/73 huwa mhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness II.

*Artikolu 9*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, id-9 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

—

## ANNEX I

**Ir-Regolament imhassar flimkien mal-lista tal-emendi suċċessivi**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1692/73

(ĠU L 171, 27.6.1973, p. 103)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 641/90

(ĠU L 74, 20.3.1990, p. 5)

Ir-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

Il-punt 3 biss tal-Anness

---

## ANNEX II

**Tabella ta' Korrelazzjoni**

Ir-Regolament (KEE) Nru 1692/73	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 4	Artikoli 1 sa 4
Artikolu 6	Artikolu 5
Artikolu 7	Artikolu 6
Artikolu 8	Artikolu 7
—	Artikolu 8
—	Artikolu 9
—	Anness I
—	Anness II

**REGOLAMENT (UE) 2015/939 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ġunju 2015****dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-waħda, u r-Repubblika tal-Albanija, fuq in-naħa l-oħra****(kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1616/2006 <sup>(2)</sup> ġie emendat <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-waħda, u r-Repubblika tal-Albanija, fuq in-naħa l-oħra <sup>(4)</sup> ("FSA"), ġie ffirmat fil-Lussemburgu fit-12 ta' Ġunju 2006 u daħal fis-seħh fl-1 ta' April 2009.
- (3) Hu meħtieġ li jiġu stipulati l-proċeduri sabiex jiġu applikati ċerti dispożizzjonijiet tal-FSA.
- (4) L-FSA jistipula li prodotti tas-sajd li joriġinaw mill-Albanija jistgħu jiġu impurtati fl-Unjoni b'dazju doganali mnaqqas, sal-limiti tal-kwoti tat-tariffi. Għalhekk hu meħtieġ li jiġu stipulati dispożizzjonijiet li jirregolaw il-ġestjoni ta' dawk il-kwoti tariffarji.
- (5) Fejn isiru meħtieġa miżuri ta' harsien tan-negozju dawn għandhom jiġu adottati skont id-dispożizzjonijiet ġenerali stipulati fir-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, ir-Regolament (UE) 2015/479 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>, Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(7)</sup> jew, jekk jagħti l-kaz, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 <sup>(8)</sup>.
- (6) Fejn Stat Membru jipprovi informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-possibbiltà ta' frodi jew nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva, il-leġislażzjoni tal-Unjoni rilevanti għandha tapplika, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1616/2006 tat-23 ta' Ottubru 2006 dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-waħda, u r-Repubblika tal-Albanija, fuq in-naħa l-oħra, u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Interim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Albanija (ĠU L 300, 31.10.2006, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness I.

<sup>(4)</sup> ĠU L 107, 28.4.2009, p. 166.

<sup>(5)</sup> Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16).

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) 2015/479 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar regoli komuni għall-esportazzjoni (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 34).

<sup>(7)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>(8)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93).

<sup>(9)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejnhom u l-Kummissjoni sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar materji ta' dwana u agrikoltura (GU L 82, 22.3.1997, p. 1).



- (7) Għall-fini tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit bl-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (8) L-implimentazzjoni tal-klawżoli bilaterali ta' salvagwardja tal-FSA titlob kundizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u miżuri oħrajn. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (9) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li japplikaw immedjatament fejn, f'każijiet verament ġustifikati relatati ma' ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li joriġinaw fis-sens ta-Artikolu 39(4) tal-FSA, jekk raġunijiet imperattivi urgenti jitolbu dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi ċerti proċeduri għall-adozzjoni ta' regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti diposizzjonijiet ta-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u r-Repubblika tal-Albanija, minn naħa l-oħra ("FSA").

#### Artikolu 2

#### Konċessjonijiet għall-ħut u l-prodotti tas-sajd

Għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 28(1) tal-FSA, fir-rigward ta' kwoti tariffarji fuq ħut u prodotti tas-sajd, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 3

#### Tnaqqis tat-Tariffi

1. Suġġetti għal paragrafu 2, ir-rati tad-dazju preferenzjali għandhom jitnaqqsu sal-ewwel punt decimali.
2. Fejn ir-riżultat tal-kalkolu tar-rata ta' dazju preferenzjali skont il-paragrafu 1 huwa wiehed milli ġejjin, ir-rata preferenzjali għandha tiġi kkunsidrata bhala eżenzjoni shiha:
  - (a) 1 % jew anqas fil-każ ta' dazji skont il-valur; jew
  - (b) EUR 1 jew anqas għal kull ammont individwali fil-każ ta' dazji speċifiċi.

#### Artikolu 4

#### Adattamenti tekniċi

Emendi u adattazzjonijiet tekniċi għad-dispożizzjonijiet adottati skont dan ir-Regolament li jkunu necessarji wara tibdil fil-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda u fis-subdiviżjonijiet TARIC jew li johorġu mill-konkluzjoni ta' ftehimiet, protokoll, skambji ta' ittri jew atti oħrajn godda jew modifikati bejn l-Unjoni u l-Albanija għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3).

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

*Artikolu 5***Klawżola ta' salvagwardja ġenerali**

Fejn jehtieg li l-Unjoni tiehu miżura kif previst fl-Artikolu 38 tal-FSA, dik il-miżura għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Artikolu 38 tal-FSA.

*Artikolu 6***Klawżola ta' nuqqas**

Fejn jehtieg li l-Unjoni tiehu miżura kif previst fl-Artikolu 39 tal-FSA, dik il-miżura għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi**

Fejn ċirkostanzi eċċezzjonali jew kritiċi jinqalghu fit-tifsira tal-Artikolu 39(4) tal-FSA, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri immedjati kif previst fl-Artikolu 39 tal-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiehu deċiżjoni f'dan ir-rigward fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tirċievi t-talba.

Il-Kummissjoni għandha tiehu l-miżuri msemija fl-ewwel paragrafu f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 9(4) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 8***Klawżola ta' salvagwardja għal prodotti agrikoli u tas-sajd**

1. Minkejja l-proċeduri msemija fl-Artikoli 5 u 6 ta' dan ir-Regolament, fejn l-Unjoni tehtieg tiehu miżura ta' salvagwardja kif previst fl-Artikolu 38 tal-FSA dwar prodotti agrikoli u tas-sajd, il-Kummissjoni għandha, fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha, tiddeċiedi dwar il-miżuri mehtieġa wara li, fejn applikabbli, tkun għamlet rikors għall-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 38 tal-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiehu deċiżjoni dwarha:

- (a) fi żmien tliet ijiem ta' hidma wara li tirċievi t-talba fejn il-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 38 tal-FSA ma tapplikax; jew
- (b) fi żmien tliet ijiem mit-tmiem tal-perjodu ta' tletin jum imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 38(5) tal-FSA fejn tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 38 tal-FSA.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istati Membri bil-miżuri li hi tkun iddeċidiet.

2. Il-Kummissjoni għandha tiehu miżuri bħal dawn f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 9(3), jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 9(4).

*Artikolu 9***Proċedura ta' kumitat**

1. Għall-fini tal-Artikoli 2, 4 u 12 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' Kodiċi Doganali stabbilit permezz tal-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Għall-finijiet tal-Artikoli 5 sa 8 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Salvagwardja stabbilit bl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) Nru 2015/478. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

#### Artikolu 10

### Dumping u Sussidji

Fil-każ ta' prattika li tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 37(2) tal-FSA, l-introduzzjoni ta' miżuri kontra d-dumping u/jew miżuri li jikkompensaw għandhom jiġu deċiżi skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 u/jew ir-Regolament (KE) Nru 597/2009 rispettivament.

#### Artikolu 11

### Kompetizzjoni

1. Fil-każ ta' xi prattika li tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 71 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, fuq l-inizjattiva tagħha jew fuq talba ta' xi Stat Membru, għandha tiddeċiedi jekk din il-prattika hix kompatibbli mal-FSA.

Il-miżuri previsti fl-Artikolu 71(9) tal-FSA, ser jiġu adottati fil-każi ta' għajjnuna skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 597/2009 u f'każi oħrajn skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 207 tat-Trattat.

2. Fil-każ ta' prattika li twassal għall-applikazzjoni ta' miżuri fuq l-Unjoni mill-Albanija, fuq il-bażi tal-Artikolu 71 tal-FSA, il-Kummissjoni għandha, wara li teżamina l-każ, tiddeċiedi jekk il-prattika hix kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fl-FSA. Fejn ikun meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tiegħu d-deċizzjonijiet xierqa fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikoli 101, 102 u 107 tat-Trattat.

#### Artikolu 12

### Frodi jew nuqqas li tkun provduta kooperazzjoni amministrattiva

Fil-każ fejn il-Kummissjoni, abbażi ta' informazzjoni provduta minn xi Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha, issib li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 43 tal-FSA huma sodisfatti, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien indebitu:

- (a) tinforma lill-Kunsill; u
- (b) tinnotifika lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bis-sejba tagħha flimkien ma' informazzjoni oġġettiva, u tidhol f'konsultazzjonijiet mal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Kwalunkwe pubblikazzjoni taht l-Artikolu 43(5) tal-FSA għandha titwettaq mill-Kummissjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, li tissospendi temporanjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodotti kif previst fl-Artikolu 43(4) tal-FSA.

#### Artikolu 13

### Notifika

Il-Kummissjoni, li taġixxi f'isem l-Unjoni, għandha tkun responsabbli għan-notifika lill-Kunsill tal-Istabbilizzazzjoni u l-Assoċjazzjoni u l-Kumitat tal-Istabbilizzazzjoni u l-Assoċjazzjoni, kif meħtieġ mill-FSA.

*Artikolu 14***Thassir**

Regolament (KE) Nru 1616/2006 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 15***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, id-9 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

---

## ANNEX I

**Regolament imħassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu**

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1616/2006  
(ĠU L 300, 31.10.2006, p. 1)

Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kun-  
sill Il-punt 13 biss tal-Anness  
(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

---

## ANNEX II

**Tabella ta' Korrelazzjoni**

Regolament (KE) Nru 1616/2006	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 8	Artikoli 1 sa 8
Artikolu 8a	Artikolu 9
Artikolu 9	Artikolu 10
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	Artikolu 12
Artikolu 13	Artikolu 13
—	Artikolu 14
Artikolu 14	Artikolu 15
—	Anness I
—	Anness II

**REGOLAMENT (UE) 2015/940 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ġunju 2015**

**dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u l-Bożnija u l-Herzegovina, min-naħa l-oħra, u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra**

**(kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 594/2008 <sup>(2)</sup> ġie emendat <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra ("FSA"), ġie ffirmat fil-Lussemburgu nhar is-16 ta' Ġunju 2008.
- (3) Fis-16 ta' Ġunju 2008, il-Kunsill ikkonkluda Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa l-waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra <sup>(4)</sup>, ("Ftehim Temporanju") li pprova għad-dhul fis-seħh kmieni tad-dispożizzjonijiet kummerċjali u ta' dawk relatati mal-kummerċ tal-FSA. Dan il-Ftehim Temporanju dahal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2008.
- (4) Hu meħtieġ li jiġu stabbiliti l-proċeduri dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim Temporanju. Ladarba d-dispożizzjonijiet kummerċjali u dawk relatati mal-kummerċ ta' dawn l-istrumenti huma fil-biċċa l-kbira tagħhom identiċi, dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għall-implimentazzjoni tal-FSA wara d-dhul fis-seħh tiegħu.
- (5) L-FSA u l-Ftehim Temporanju jistipulaw li prodotti tas-sajd li joriginaw mill-Bożnija-Herzegovina jistgħu jiġu impurtati fl-Unjoni b'dazju doganali mnaqqas, fil-limiti tal-kwoti tariffarji. Għalhekk hu meħtieġ li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jirregolaw il-ġestjoni ta' dawk il-kwoti tariffarji.
- (6) Fejn ikunu neċessarji miżuri protettivi għall-kummerċ, dawn għandhom jiġu adottati konformement mad-dispożizzjonijiet ġenerali stabbiliti fir-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, ir-Regolament (UE) 2015/479 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(7)</sup> jew, skont il-każ ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 594/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008 dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra, u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra (GUL 169, 30.6.2008, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness I.

<sup>(4)</sup> GUL 169, 30.6.2008, p. 13.

<sup>(5)</sup> Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (GUL 83, 27.3.2015, p. 16)..

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) 2015/479 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar regoli komuni għall-esportazzjoni (GUL 83, 27.3.2015, p. 34).

<sup>(7)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GUL 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>(8)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (GUL 188, 18.7.2009, p. 93).

- (7) Meta Stat Membru jipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-possibbiltà ta' frodi jew nuqqas fl-ghoti ta' koperazzjoni amministrattiva, għandha tapplika l-liġi tal-Unjoni rilevanti, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 <sup>(1)</sup>.
- (8) Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (9) L-implimentazzjoni tal-klawsoli bilaterali ta' salvagwardja tal-Ftehim Temporanju u tal-FSA tehtieg kondizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u miżuri oħrajn. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (10) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li japplikaw immedjatament meta, f'każijiet debitament ġustifikati relatati ma' ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li joriġinaw fit-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 24(5) u l-Artikolu 25(4) tal-Ftehim Temporanju, u sussegwentement, il-punt (b) tal-Artikolu 39(5) u l-Artikolu 40(4) tal-FSA, jekk dan ikun mehtieġa għal raġunijiet imperattivi urġenti,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi ċerti proċeduri għall-adozzjoni ta' regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina min-naħa l-oħra, ("FSA"), u tal-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra ("Ftehim Temporanju").

#### Artikolu 2

#### Konċessjonijiet għall-hut u l-prodotti tas-sajd

Għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 13 tal-Ftehim Temporanju, u sussegwentement l-Artikolu 28 tal-FSA, fir-rigward tal-kwoti tariffarji għall-hut u l-prodotti tas-sajd, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 3

#### Tnaqqis tat-tariffa

1. Suġġett għall-paragrafu 2, ir-rati preferenzjali tad-dazju għandhom jiġu arrotondonditi sal-ewwel post decimali.
2. Fejn ir-riżultat tal-kalkolazzjoni tar-rata tad-dazju preferenzjali skont il-paragrafu 1 ikun wieħed milli ġejjin, ir-rata preferenzjali għandha tiġi kkunsidrata bħala eżenzjoni shiha:
  - (a) 1 % jew anqas fil-każ ta' dazji ad valorem, jew
  - (b) EUR 1 jew anqas għal kull ammont individwali fil-każ ta' dazji speċifiċi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u koperazzjoni bejn dawn tal-aħhar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi fir-rigward ta' materji doganali u agricoli (ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).



*Artikolu 4***Adattamenti tekniċi**

L-emendi u l-adattamenti tekniċi għad-dispożizzjonijiet adottati skont dan ir-Regolament li jkunu neċessarji wara tibdil fil-kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda u fis-subdiviżjonijiet TARIC, jew li joħorġu mill-konkluzjoni ta' ftehimiet, protokoll, skambji ta' ittri jew atti oħrajn godda jew modifikati bejn l-Unjoni u l-Bożnija-Herzegovina, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3).

*Artikolu 5***Klawsola ta' salvagwardja ġenerali**

Fejn jehtieg li l-Unjoni tiehu miżura kif previst fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA, dik il-miżura għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA.

*Artikolu 6***Klawsola ta' nuqqas**

Fejn jehtieg li l-Unjoni tiehu miżura kif previst fl-Artikolu 25 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 40 tal-FSA, dik il-miżura għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Ċirkostanzi eċċezzjonali u kritici**

Fejn jinqalghu ċirkostanzi eċċezzjonali jew kritici fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 24(5) u l-Artikolu 25(4) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament tal-punt (b) tal-Artikolu 39(5) u l-Artikolu 40(4) tal-FSA, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri immedjati kif previst fl-Artikoli 24 u 25 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikoli 39 u 40 tal-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tircievi talba minn Stat Membru, għandha tiehu deċiżjoni fuq din fi zmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tircievi t-talba.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri msemmija fl-ewwel paragrafu f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 9(4) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 8***Klawżola ta' salvagwardja għall-prodotti tal-agrikultura u s-sajd**

1. Minkejja l-proċeduri previsti fl-Artikoli 5 u 6 ta' dan ir-Regolament, fejn hu mehtieg li l-Unjoni tiehu miżura ta' salvagwardja kif previst fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA dwar il-prodotti tal-agrikultura u tas-sajd, il-Kummissjoni għandha, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, tiddeċiedi dwar il-miżuri mehtieġa wara li tkun irrikorriet, meta jkun applikabbli, għall-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tircievi talba minghand Stat Membru, għandha tiehu deċiżjoni fuq din it-talba:

- (a) sa tlett ijiem tax-xogħol mill-wasla tat-talba, meta ma tkunx tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA, jew
- (b) sa tlett ijiem wara tmiem il-perjodu ta' tletin jum imsemmi fil-punt (a) tal-Artikoli 24(5) tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fil-punt (a) tal-Artikolu 39(5) tal-FSA meta tkun tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u wara l-Artikolu 39 tal-FSA.

Il-Kummissjoni għandha tavża lill-Kunsill bil-miżuri li tiddeciedi.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri bħal dawn f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3), jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 9(4).

#### Artikolu 9

##### Proċedura ta' kumitat

1. Għall-finijiet tal-Artikoli 2, 4 u 11 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit bl-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Għall-finijiet tal-Artikoli 5 sa 8 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Salvagwardji stabbilit mill-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2015/478. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

#### Artikolu 10

##### Dumping u Sussidji

Fil-każ ta' prattika li tiġġustifika l-applikazzjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 23(2) tal-Ftehim Temporanju mill-Unjoni, u minn hemm 'il quddiem l-Artikolu 38(2) tal-FSA, l-introduzzjoni ta' miżuri kontra d-dumping u/jew miżuri kompensatorji ser jiġu deċiżi skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 u/jew Regolament (KE) Nru 597/2009 rispettivament.

#### Artikolu 11

##### Kompetizzjoni

1. Fil-każ ta' xi prattika li tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 36 tal-Ftehim Temporanju, u minn hemm 'il quddiem l-Artikolu 71 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, fuq l-inizjattiva tagħha jew fuq talba ta' xi Stat Membru, għandha tiddeciedi jekk din il-prattika hijiex kompatibbli ma' dak il-Ftehim.

Il-miżuri previsti fl-Artikoli 36(10) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 71(10) tal-FSA, għandhom jiġu adottati fil-każi ta' għajnuna, skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 597/2009 u, f'każi oħrajn, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 207 tat-Trattat.

2. Fil-każ ta' prattika li tista' twassal għall-applikazzjoni ta' miżuri fuq l-Unjoni mill-Bożnija-Ħerzegovina fuq il-bażi tal-Artikolu 36 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament tal-Artikolu 71 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeciedi jekk il-prattika hijiex kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-FSA. Fejn neċessarju, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjonijiet xierqa fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikoli 101, 102 u 107 tat-Trattat.

#### Artikolu 12

##### Frodi jew nuqqas li tkun provduta koperazzjoni amministrattiva

Fejn il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-infomazzjoni provduta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, issib li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 44 tal-FSA jkun soddisfatti, mingħajr dewmien hi għandha:

(a) tinforma lill-Kunsill; u

(b) tinnotifika lill-Kumitat Temporanju, u suċċessivament lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni, dwar is-sejba tagħha flimkien ma' informazzjoni oġġettiva, u tidhol f'konsultazzjonijiet mal-Kumitat Temporanju, u suċċessivament mal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni.

Kull pubblikazzjoni taht l-Artikolu 29(5) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament taht l-Artikolu 44(5) tal-FSA, ghandha ssir mill-Kummissjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, li tissospendi temporanjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodotti kif previst fl-Artikolu 29(4) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 44(4) tal-FSA.

#### Artikolu 13

##### **Notifika**

Il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi fisem l-Unjoni, ghandha tkun responsabbli ghan-notifika lill-Kumitat Temporanju, u suċċessivament lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, rispettivament, kif mitlub fil-Ftehim Temporanju jew fl-FSA.

#### Artikolu 14

##### **Thassir**

Regolament (KE) Nru 594/2008 huwa mhassar.

Referenzi ghar-Regolament li gie mhassar ghandhom jinftehm u bhala referenzi ghal dan ir-Regolament u ghandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

#### Artikolu 15

##### **Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tieghu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tieghu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Maghmul fi Strasburgu, id-9 ta' Ġunju 2015.

Ghall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Ghall-Kunsill

Il-President

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

## ANNEX I

**Regolament imhassar flimkien mal-emenda tiegħu**

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 594/2008

(ĠU L 169, 30.6.2008, p. 1)

Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

Il-punt 17 biss tal-Anness

---

## ANNEX II

**Tabella ta' Korrelazzjoni**

Regolament (KE) Nru 594/2008	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 8	Artikoli 1 sa 8
Artikolu 8a	Artikolu 9
Artikolu 9	Artikolu 10
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	Artikolu 12
Artikolu 13	Artikolu 13
—	Artikolu 14
Artikolu 14	Artikolu 15
—	Anness I
—	Anness II

**REGOLAMENT (UE) 2015/941 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ġunju 2015****fuq ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naha, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq in-naha l-oħra****(kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 153/2002 <sup>(2)</sup> ġie emendat kemm-il darba b'mod sostanzjali <sup>(3)</sup>. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naha, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq l-oħra <sup>(4)</sup> ("FSA"), kien iffirmit fil-Lussemburgu fid-9 ta' April 2001 u daħal fis-seħh fl-1 ta' April 2004.
- (3) Jehtieg li jkunu preskritti proċeduri biex jiġu applikati ċerti dispożizzjonijiet tal-FSA.
- (4) L-FSA jistipula li ċerti prodotti li joriġinaw mill-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja jistgħu jkunu importati għewwa l-Unjoni, b'dazju doganali mnaqqas, fil-limiti tal-kwoti tat-tariffi. Huwa għalhekk mehtieg li jkunu preskritti dispożizzjonijiet għall-kalkolu tar-rati mnaqqsa tad-dazji doganali.
- (5) L-FSA jispeċifika l-prodotti eligibbli għal dawk il-mizuri tat-tariffa, il- volumi rilevanti (u zidiet tagħhom), id-dazji applikabbli, il-perjodi ta' applikazzjoni u kull kriterju ta' eligibilità.
- (6) Fl-interess tas-semplicità u tal-pubblikazzjoni fiż-żmien tar-Regolamenti li jimplementaw il-kwoti tat-tariffa tal-Unjoni, għandha ssir dispożizzjoni għall-Kummissjoni, meghjuna mill-Kumitat stabbilit mill- Artikolu 229 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, għall-adozzjoni tar-Regolamenti li jifthu u jipprovdu għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffa għall-prodotti tal-"vitella".
- (7) Għandha ssir dispożizzjoni għall-Kummissjoni, meghjuna mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>, biex ikunu adottati Regolamenti li jifthu u jipprovdu għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffa li jistgħu jingħataw bhala riżultat ta' negozjati fuq konċessjonijiet oħra tariffarji bis-saħha tal-Artikolu 29 tal-FSA.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 (għadha mhijex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 153/2002 tal-21 ta' Jannar 2002 fuq ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naha, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq l-oħra, u għall-applikazzjoni tal-Ftehim Provizorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (ĠU L 25, 29.1.2002, p. 16).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness I.

<sup>(4)</sup> ĠU L 84, 20.3.2004, p. 13.

<sup>(5)</sup> Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

- (8) Id-dazji għandhom ikunu sospizi għal kollox fejn it-trattament preferenzali jirriżulta f'dazji ad valorem ta' 1 % jew anqas jew f'dazji speċifiċi ta' EUR 1 jew anqas.
- (9) L-implimentazzjoni tal-klawżoli bilaterali ta' salvagwardja tal-FSA titlob kundizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u miżuri oħrajn. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (10) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li japplikaw immedjatement fejn, f'każijiet ġustifikati kif misthoqq relatati ma' ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li joriġinaw fit-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 37(4) u l-Artikolu 38(4) tal-FSA, jekk raġunijiet imperattivi urgenti jehtieġu dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi ċerti proċeduri għall-adozzjoni ta' regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naħa, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq l-oħra, u għall-applikazzjoni tal-Ftehim Provizorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (FSA).

#### Artikolu 2

##### Konċessjonijiet fuq il-vitella

Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 27(2) tal-FSA, dwar il-kwota tat-tariffi għall-prodotti tal-"vitella" għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 3

##### Konċessjonijiet oħra

Jekk jingħataw konċessjonijiet oħra għall-prodotti tas-sajd fil-kwoti tat-tariffa, bis-saħħa tal-Artikolu 29 tal-FSA, regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dawk il-kwoti tat-tariffa għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 4

##### Tnaqqis tat-tariffa

1. Soġġett għall-paragrafu 2, għandhom ikunu arrotondonditi sal-ewwel post decimali r-rati preferenzali tad-dazju.
2. Meta r-riżultat tal-kalkolu tar-rata ta' dazju preferenzali skont il-paragrafu 1 huwa wiehed minn dawn li ġejjin, ir-rata preferenzali għandha tkun ikkonsidrata bħala eżenzjoni shiħa:
  - (a) 1 % jew anqas fil-każ ta' dazji ad valorem; jew
  - (b) EUR 1 jew anqas kull ammont individwali fil-każ ta' dmirijiet speċifiċi.

#### Artikolu 5

##### Adattamenti tekniċi

L-emendi u l-adattamenti tekniċi għar-regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, li huma meħtieġa wara t-tibdiliet għall-kodicijiet tan-Nomenklatura Magħquda u s-subdiviżjonijiet TARIC jew li johorġu mill-konklużjoni ta' ftehimiet, protokolli, skambji ta' ittri jew atti oħra ġodda bejn l-Unjoni u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4).

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

## Artikolu 6

**Klawżola ta' protezzjoni ġenerali u klawżola ta' nuqqas**

1. Fejn Stat Membru jitlob lill-Kummissjoni biex tiehu miżuri kif provdut fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA, għandu jipprovdi lill-Kummissjoni, bhala sostenn għat-talba tiegħu, bl-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġġustifikaha.
2. Fejn il-Kummissjoni, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, issib li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA huma mwettqa, għandha:
  - (a) tinforma lill-Istati Membri mal-ewwel jekk tkun qieghda taġixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess jew, jekk qieghda tirrispondi għal talba li għamel Stat Membru, fi żmien hamest ijiem mid-data tal-irċevuta ta' dik it-talba,
  - (b) tikkonsulta lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 12(3) ta' dan ir-Regolament dwar il-miżuri proposti,
  - (c) fl-istess hin tinforma lill-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u tinnotifikaha bil-ftuħ tal-konsultazzjonijiet fil-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kif provdut fl-Artikolu 37(4) u l-Artikolu 38(3) tal-FSA,
  - (d) fl-istess hin tipprovdi lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni kollha meħtieġa għall-konsultazzjonijiet msemmija fil-punt (c).
3. Malli jitlestew il-konsultazzjonijiet imsemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2, u jekk ebda arrangament ieħor ma jkun possibbli, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament jew li ma taġixxi jew li tadotta l-miżuri adatti previsti fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA.

Dik id-Deciżjoni għandha tkun innotifikata mill-ewwel lill-Kunsill u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Dik id-Deciżjoni għandha tkun applikata immedjatament.

4. Il-konsultazzjonijiet fil-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2 għandhom ikunu meqjusa li huma lesti 30 jum wara n-notifika msemmija fil-paragrafu 2.

## Artikolu 7

**Ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi**

Fejn isehhu ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi fit-tifsira tal-punt (b) fil-Artikolu 37(4) u l-Artikolu 38(4) tal-FSA, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri immedjati kif stipulat fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament, jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 12(5) ta' dan ir-Regolament.

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiehu Deciżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta tasal it-talba.

## Artikolu 8

**Klawżola ta' protezzjoni għal prodotti agrikoli u tas-sajd**

Minkejja l-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 6 u 7, miżuri neċessarji li jikkonċernaw prodotti tal-agrikoltura u s-sajd fuq il-baži tal-Artikoli 30 jew 37 tal-FSA jew fuq il-baži ta' dispożizzjonijiet fl-Annessi għall-FSA li jkopru dawk il-prodotti, kif ukoll tal-Protokoll 3 tiegħu, jistgħu jittiehdu skont proċeduri provduti bir-regoli rilevanti li jistabbilixxu organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli jew swieq tas-sajd u prodotti tal-kultura tal-baħar, jew f'dispożizzjonijiet speċifiċi adottati skont l-Artikolu 352 tat-Trattat u applikabbli għal prodotti li jirriżultaw mill-proċessar ta' prodotti tal-agrikoltura u s-sajd, sakemm il-kondizzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 30 tal-FSA jew l-Artikoli 37(3), (4) u (5) tal-FSA huma milhuqa.



## Artikolu 9

### Dumping

Fil-każ ta' prattika li hija responsabbli li tkun mogħtija applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 36(1) tal-FSA, l-introduzzjoni ta' miżuri kontra d-dumping għandhom ikunu miftehma fuqhom f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(1)</sup> u l-proċedura provduta fl-Artikolu 36(2) tal-FSA.

## Artikolu 10

### Kompetizzjoni

1. Fil-każ ta' xi prattika li tkun tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 69 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' kwalunkwe Stat Membru, għandha tiddeciedi jekk din il-prattika hix kompatibbli mal-FSA. Fejn meħtieġ għandha tadotta miżuri ta' salvagwardja f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament, minbarra fil-każi ta' għajjnuna li għalihom japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 <sup>(2)</sup>, fejn għandhom jittiehdu miżuri f'konformità mal-proċeduri mniżżla f'dak ir-Regolament. Il-miżuri għandhom jittiehdu biss taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 69(5) tal-FSA.

2. Fil-każ ta' prattika li tista' tikkawża li miżuri jkunu applikati lill-Unjoni mill-Eks Repubblika Jugoslava tal-Macedonja fuq il-bażi tal-Artikolu 69 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeciedi jekk tali prassi hija kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fl-FSA. Fejn neċessarju, għandha tiehu decizjonijiet xierqa fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 101, 102 u 107 tat-Trattat.

## Artikolu 11

### Frodi jew nuqqas ta' provvista ta' koperazzjoni amministrattiva

1. Għall-għanijiet ta' interpretazzjoni tal-Artikolu 42 tal-FSA, nuqqas li tkun provduta koperazzjoni amministrattiva kif meħtieġa għall-verifika ta' prova ta' oriġini għandha tisser, inter alia:

- (a) in-nuqqas ta' koperazzjoni amministrattiva, bħal nuqqas li jkunu provduti ismijiet u indirizzi ta' awtoritajiet tad-dwana jew tal-gvern responsabbli għall-hruġ u verifiki ta' ċertifikati ta' oriġini, jew kampjuni ta' timbri użati li jawtentikaw iċ-ċertifikati, jew in-nuqqas li tkun aġġornata informazzjoni fejn adegwat;
- (b) nuqqas ripetut jew nuqqas ta' azzjoni fil-verifika tal-istat ta' oriġini ta' prodotti u t-tweqqi tal-htigiet l-ohra tal-Protokoll 4 tal-FSA u l-identifikazzjoni jew nuqqas ta' kontravvenzjoni tar-regoli ta' oriġini;
- (c) rifjut ripetut li jesegwixxu, jew dewmien bla meħtieġ li jesegwixxu, fuq talba tal-Kummissjoni, verifika sussegwenti tal-prova ta' oriġini u li jikkommunikaw ir-riżultati tagħha fil-hin;
- (d) rifjut ripetut jew dewmien bla meħtieġ, li tkun miġjuba l-awtorizzazzjoni sabiex ikunu imwettqa l-missjonijiet ta' koperazzjoni amministrattivi u investigattivi fl-Eks Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, sabiex tkun verifikata l-awtenticità ta' dokumenti jew l-eżattezza ta' informazzjoni rilevanti għall-ghotja ta' trattament preferenzjali mogħti taht l-FSA jew li jkun esegweit, jew irrangat għall-inkjesti xierqa sabiex ikunu iddentifikati kew imbegħda kontravvenzjonijiet tar-regoli ta' oriġini;
- (e) nuqqas ripetut ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll 5 tal-FSA dwar l-għajjnuna amministrattiva komuni f'materji ta' dwana sakemm huwa rilevanti għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tan-negożju tal-FSA.

2. Fejn il-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' informazzjoni provduta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, issib li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 42 tal-FSA huma mwettqa għandha:

- (a) tinforma lill-Kunsill,
- (b) tidhol immedjatament f'konsultazzjonijiet mal-Eks Repubblika Jugoslava tal-Macedonja sabiex issib soluzzjoni adegwata kif provdut fl-Artikolu 42 tal-FSA.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (GU L 188, 18.7.2009, p. 93).

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista':

- (a) issejjaħ lill-Istati Membri sabiex jieħdu tali miżuri ta' kawtela kif huma neċessarji sabiex jipproteġu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni;
- (b) tippubblika avviz fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li jistqarr li hemm bażijiet għal dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet relevanti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 42 tal-FSA.

3. Sa ma tintlaħaq soluzzjoni sodisfaċenti għaž-żewġ nahat fil-konsultazzjonijiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista' tieħu deċiżjoni dwar miżuri oħra xierqa li hi tqis neċessarji f'konformità mal-Artikolu 42 tal-FSA, kif ukoll skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 12

##### Proċedura ta' kumitat

1. Għall-fini tal-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli stabbilit mill-Artikolu 229 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Għall-fini tal-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Għall-fini tal-Artikoli 6, 7, 10 u 11 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Salvagwardji stabbilit mill-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

#### Artikolu 13

##### Notifika

Notifika lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, rispettivament, kif meħtieġ mill-FSA, għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni, li taġixxi f'isem l-Unjoni.

#### Artikolu 14

##### Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 153/2002 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftexmu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

#### Artikolu 15

##### Dhul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, id-9 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

---

## ANNEX I

**Regolament imħassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu**

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 153/2002

(ĠU L 25, 29.1.2002, p. 16)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2003

(ĠU L 1, 4.1.2003, p. 30)

Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

il-punt 8 biss tal-Anness

—

## ANNEX II

## Tabella ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 153/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 4	Artikolu 3
Artikolu 6	Artikolu 4
Artikolu 7	Artikolu 5
Artikolu 7a(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 7a(5), kliem introdutturju	Artikolu 6(2), kliem introdutturju
Artikolu 7a(5), l-ewwel inċiż	Artikolu 6(2)(a)
Artikolu 7a(5), it-tieni inċiż	Artikolu 6(2)(b)
Artikolu 7a(5), it-tielet inċiż	Artikolu 6(2)(c)
Artikolu 7a(5), ir-rabà inċiż	Artikolu 6(2)(d)
Artikolu 7a(6)	Artikolu 6(3)
Artikolu 7a(10)	Artikolu 6(4)
Artikolu 7b	Artikolu 7
Artikolu 7c	Artikolu 8
Artikolu 7d	Artikolu 9
Artikolu 7e	Artikolu 10
Artikolu 7f(1), kliem introdutturju	Artikolu 11(1), kliem introdutturju
Artikolu 7f(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 11(1)(a)
Artikolu 7f(1), it-tieni inċiż	Artikolu 11(1)(b)
Artikolu 7f(1), it-tielet inċiż	Artikolu 11(1)(c)
Artikolu 7f(1), ir-raba' inċiż	Artikolu 11(1)(d)
Artikolu 7f(1), il-ħames inċiż	Artikolu 11(1)(e)
Artikolu 7f(2), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju	Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju
Artikolu 7f(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 7f(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 7f(2), it-tieni subparagrafu, kliem introdutturju	Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu, kliem introdutturju
Artikolu 7f(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)
Artikolu 7f(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 7f(3)	Artikolu 11(3)
Artikolu 7fa	Artikolu 12
Artikolu 7g	Artikolu 13
—	Artikolu 14
Artikolu 8	Artikolu 15
—	Anness I
—	Anness II





ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**